Ն. 6447 | 1906 ՅՈՒԼԻՍ 20 ԲԷՆՃՇԷՆՊԻՇ | 1324 ՃԷՄԱԶԻ ԻԻ ԱԽԸՍ 10 | ԵՐԻՄԻ ԻՔԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԿԱՌԿ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿԱՌԿ

ՍԱՀՄԱՆԱԳԻՐ ԳԻՆԱՔԼԱՐԸ

	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
ՍԱՀՄԱՆԱԳԻՐ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղ.
ԹՈՂԹԱԿ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղրուշտան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻՊԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز : جیولکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جریدهٔ شرقیه (سنه تأسیس اولنمشدر ۱۲۹۳)

DJERIDEI-CHARKIE
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱՔԼԱՐԸ

Մինչև, 2նՀ, վէ 3ԻՆՀ սահիպէ ղր.	3
Կիւնէ սահիպէ սաթիրը »	5

Իտարէխանէսի Սթանպուլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրո 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպաասընտա տրը։ Բեւափիէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյա տարի պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունճաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իտտէ օլունմայաճաղ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԹԱՀՏԻՏԸ ԹԷՍԼԻՀԱԹ

Ժողովական կազէթաներնտա օգուտուղընա կէօրէ, Լոնտրատա ինիգատ իտէն բարլամէնթօյար գօնիրէսի՝ կէլէճէք կա Հայ գօնֆէդերանսընընն բրօկրամընը հաղորդամասընը՝ պաշլըճա պիր վագիֆէ օլարաղ թանըմըշ տրը։ Բօնիրէնին պու մէսէլէի շայանը թագտիր տիր։ Գոնիրէնին մագատաը՝ իրթիրլաֆթը հարպիրէնին չիմտիսանն չարէի թէվիյէսինի պամադ իտի։

1897 սէնէսինտէ Զար տասի իքինճի կա Հայ գօնֆէդերանսընընն ինիգատընը իրան իթիրիկ պէմանտա, այնը մագսատէ իրամէթ իթմիշ իտի։ 1899 սէնէսինտէ եանի պիրինճի գօնֆէդերանսընն ինիգատնան չիմտիյէ գատար ճէրէյան իսէն վագաալար՝ պու կիսի արզուլարընը զուվէտէն Փիրիլէ իսրամճընտաքի միւշիրիմը խապտի իթմիշ տիր։

Պու կիւն իմթիմա իտէն Բարլամէնթօ ագասընընն պու կիսի շայանը թէէսսուֆի թէմբուսպէէրին թէէսիրիյէ միւզաքէրաթը քէմմէսէրի շայանը թագտիր տրը։

Բարլամէնթօյար գօնկրէսինին մուգադարբէրաթը հիւքիւմէթլէրէ իհթիյաթ վէ թէտպիր իլէ հարբէքէթի թավսիյէ խէյօր։ Լաքին միւզաքէրէ խոլէն մէվատտընն իքիսի այրըճա նազարը տիգգաթը ճալիպ տրը։ Պու իքի մատտէ՝ իսթիլաֆլարընն սուլհրվէտանէ ֆաուլ իլէ թահտիտը թէսլիհաթ մատտէլերի տիր։ Վագրա պու ֆիքրլէր եէնի պիր չէյ տէյիլ տիր. հարէմ ուսուլի տայմա մէվնուտ տրը։

Պիր տէ հարպ ուէպպլերինին պէյնէմիլէլ պիր գօմիսիօն թարափընտան թէկագիդ վէ թահգիգի նէ նէթիյճէյէ միմկէր օլաճաղընը քի՞մ պիլիր։ Պու թահգիգիմընն նէթիյճէսի՝ տակիր տէվլէթլերին իսթիլաֆթը հարպկէյէ տակիր պէտէտլէրի ֆիքրի կէօթէրմէքտէն պաշգա պիր իշ եարամաղ։ Օնտան սոնրա գուվվէթլի օլան թարաֆ—գարշըլընտաքի հագգը պիլէ օլա—տիսկո միւրաճաաթ իթմէքտէն մէն խոլչէճէք մի։

—o—

Ճաքնիա հարպկէյէ նէզարէթի պիր պէյանանամէ նէշր իտուպ, ախիրէն պաղը էարը ասքէրլէրինին ինճա խոլտուկլինտէն պահա իլէ, պունտան սոնրա հալը հարպտա օլուուը կիսի, հալը ուլհամ տախի էարը մէզքիւրլերինին գամիյէէն կիսի թուսթուլմասընը իսթաբ վէ թէնպիհ իթմիշ տիր։

—o—

Պու սէնէ ապրիլ իչինտէ Բուսխա շըմինտիֆերլերին հասըլաթը 53 միլեօն ֆունտայա պալղը օյունուշ օլուպ, կէչէն սէնէյէն ապրիլինճի վարիատընտան 7 պուչուգ միլեօն բուպլա ֆազլա տրը։ Մայիս իչինտէքի հասըլաթ 36 միլեօն բուպլաա պալղը օյունուշ, վէ կէչէն սէնէսէն ֆազլասը 4 միլեօն բուպլատան իպարէթ պուլընմըշ տրը։

Պու սէնէ իպթիտասընտան իհթիպարէն 6 այտաքի մէճմու հասըլաթ իսէ 211 միլեօն բուպլա տրը. պու միւատէթ զարֆընտա մէճմու իսրաֆաթ 423 միլեօն, վէ խոխալաթ իսէ 284 միլեօն բուպլա տրը։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Նալընդզ Ալթընճը Տարիէ տախիլինտէ խասթախանէ մէվճուտ օլուուզընտան, տիկեր պէլէտկէ տահրէլերի տախիլինտէ տախի խասթախանէլէր թէէսսինէ Շէհր Խինի տէվլ. Բէշիտ բաչա հաղրէթլերի գարաբ վէմրկէլէր տիր։ Մէղքիր խասթախանէլերին մէսարիֆինէ թէէսիսի թասավվուր օլունան ումումի սալխանէլերին վարիատը գարշըլըգ կէօթէրիլէճէք տը։ Խասթախանէլերին հէր պիրի միւթէատտիտ բավյօնլարտան մէրէքէպէ օլաճաղ վէ այրըճա Բէօնթիկէն մաքինաբը տախի հարկ պուլընճաղ տը։

—Շէհր Իմանէթը ճէլիլէսինտէ թէշքիլ օլընան Մէճլիսէ սու եօլարը գամիսիոնը տիւն էմանէթը միւշարիլէյհատա իհթիմա իտէրէք, եէնպատա կէօնտէրիլէճէք իշլիճէք սայը թէմիզլէմէկէ մահասուս օլան մաքինանընն միւնագասասընա տէվամ իտիլմիշ, վէ գօմիսիօնընը լարտան պիրէ մահալինէ թէշլիմ իտիլմէք շարթյլա 2450 լիրայա վէրէպիլէճէկինի պէյան իթմիշ իսէ տէ, պաղը ֆապրիգաթօրլարա գամիսիոնա մէքթուպ եազըլարագ միւնագասայա իշլիրբաք իտէճէքլէրի պիտիրիրմիշ օլմաղլա օնլարընը վիւրուտինէ տէկին պիր գաչ կիւն տահա միւնագասանընն թէմտիտինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Օսմանլը Պանգասը իլէ միւնասէպաթտա պուլընան տէվտիրը մէրքէզիյէճէ ազչէ թէպաիլինտէն իլէրի կէլէն մէսարիֆին մէնաֆիի Խալինէյի թէէմին խտէճէք պիր սուրէթէ իճիրաղը խուսուսը մէրճիլինտէն Պաղը Ալիյէ իշար օլունմըշ տը։

—Տէրսաասէթի կէօմրիւք էպնիյէի ճէտտէսի իլէ անթրբօլարընն ինշաընտան էվվէլ էմին Էօնիւնտ խոթիմքաը մուգաբրէր օլան մահալ վէ եմլաքը մուայէնէնին թագտիր վէ թախմինը գըյմէթլէրինէ այիտ մուամէլաթընն խոթիմլաք գարարնամէսի մուճիպլինճէ իճիսը գըմընտա Շէէր Էմանէթի մէճլիսը ազասընտան սատտ. Հիւսամէտտին պէյ հաղրէթլէրիյլէ Ակեահ վէ Զէքի վէ Հիսէին Դալիպ պէյլէրտէն միւրեքքէպ օլմագ իւզրէ պիր գօմիսիօն թէշքիլ խուսուսընա իրատէ Սէնիյէ շէրէֆսուտուր պույրուլմըշ տը։

—Մալիյէ նազարը աթուճ. Զիյա պէյ հաղրէթլէրի ըահաթսըզլըգլարը հասէպիյէ տիւն պէրմիթատ իմթիմա իաէն Մէճլիսը Մահասուսը վիւքէլտաա հագգը պուլունմամըշլար տը։

—Իրան խարիճիէ նազարը Միւշիր իւտ տէվլէթ թարափընտան Տէրսաատէթ Իրան սէֆարէթխանէսինէ քէշիտէ խոխլէն պիր թէլէկրաֆտա, Իրան սատրազամընը խոթիճա խուսուպ Շահ հազրէթլերի թարափընտան գապուլ խոխլտիկի վէ պու վազիֆէյին տէ քէնտի էօհտէսինէ թէվտի օլունտըղը իչար իտիլմիշ տիր։

—Հայտար Բաշատան Իսկիւտար վէ Կէօղթէրէյէ վէ Գատըքէօյինէն Մօտայա գատար օմնիպլիս իշլէտիլմէսի հագգընտա չէհրիմիզ տտա վէքիլլէրինտէն Իլիա պէյ թարափընտան բուխսատ թալէպ օլունտըղը վէ պունա այիտ էվրագը, սարը միւթէխէյյաթը իլէ պիրլէշտիրիլէրէք թէտգիգ խոխլտիկի իշլիտիլմիշ տիր։

—Եանեա չէհրինտէ մաթլուպա թէմամըյլա մուվաֆըգ սու պուլընմասընընտան տէմիր պօրուլար իլէ չէհրէ սու կէթիրիլմէսի իշլուն պաղը թէշէպիսատ իհրասը էվվէլէճ մահալինէն իշար խոխլտիկի կիսի, օլաճաղ մէսարիֆի իշլուն տէ թէրքաբիմ իտէն վիլայէթի եօլ պէտէլաթ ադչէսինին ումուրը մուհիմմէյի նաֆիյաա մահասուս օլաուղը Նաֆիա նէզարէթինէն պիլտիրիլմէքլէ քէյֆիյէթ Շուրաի Տէվլէթճէ միւզաքէրէ խոխլմէքտէ տիր։

—Էրզրումտան եազըլըգընա կէօրէ, օ հէվալիսէ եէթիշէն գօյունլար Սուրիա վէ Մըսրը ճիհէթլերինէ կէօնտէրիլտիկի, վէ Շամ ճիհէթինէն բէք չօղ թիճճարլար կէլիպ էրզրում վիլայէթինէ գօյան իշթիրասյլա մէշղուլ պուլունըղը ճիհէթլէ, պիր միւտտէթտէն պէլու գօյան ֆիյաթը խայլի եիքսէլմիշ տիր։

—Աթէսիպ իմալ օլունը պիր նէվ ասպան իշլուն Հաճի Թահսին վէ Մէհմէտ Արիֆ էֆ.էր թարափընտան իսթիրա պէրաթը թալէպ օլունմըշ տը։

—Միտիլլի Պանգասը իլէ Սիֆնա պանգասընը պիրլէշէճէկինէ տտիր վէրիլէն պիր թէլէկրաֆ հավատիսինին գաթիէն պիր էյաս օլտուղընը Մանիֆէօր հագգեթասը եազըյր։

—Զանագգալէտէ ինչա օլունճաղ հիւքիւմէթ գօնուզյա միւշթէմիլութը ինշաաթ մէսարիֆինէն խանէթէն իսթ օլընճաղ ադչէ մըգաարընտան մասասաը օլան 56000 ղրշ.ըն սէնէի հալիյէ ինշաաթ թէրթիպինէ իլավէճէն թէսվիյէսի խուսուսընա իրատէ Սէնիյէ շէրէֆսուտուր պույրըլմըշ տը։

—Էրզրումտան եազըլըգընա կէօրէ, օ հէվալիսէ եէթիշէն գօյունլար Սուրիա վէ Մըսրը ճիհէթլերինէ կէօնտէրիլտիկի, վէ Շամ ճիհէթինէն բէք չօղ թիճճարլար կէլիպ էրզրում վիլայէթինէ գօյան իշթիրասյլա մէշղուլ պուլունըղը ճիհէթլէ, պիր միւտտէթտէն պէլու գօյան ֆիյաթը խայլի եիքսէլմիշ տիր։

—Ամէրիկա Ամանա վիլայէթի խոթինաֆ մահքէմէսի միւտտաիր ումումիլիկինտէն վարիտ օլան եվրագը թահգիգիյէ միւնտէրիճաթընտան անլաշըլմասը իւզէրինէ, իճրաի մուհաքէմէսինէ Ամէյէ նէզարէթինտէն մէէզունէյէթ վէրիլէրէք մահալինէ թէպիլիրաք իճրա վէ քէյֆիյէթը մուհաքէմէսինէն թարափը ալի Մէհէյլսէթբէնահիյէ տէ մաճիմաթ վէրիլմիշ տիր։

—Այտըն վիլայէթինին իդիմ վէ արաբիսի իլէք պէօհէկի եէթիշիրմիկէ բէք զիյատէ էլվերիշլի օլուպ, վագթլյա գօզանըզգ տախի իւէրէմիշ իքէն «դարա տատան» խասթալըղը պու սէնասաթը սէքթէտար իթմիշ վէ օլ վագթի էհալի թուրք ազամլարընը սէօքիպ եէրինէ ինճիր ալաճը տէրմիշ տիր։ Ինճիր վէ իւզիմ թիճարէթի էքսիրիշ օլաուղընան էհալի թէքբար թուրք ազամը տէրմիկէ վէ գօզանըզգ պաշլամաա հավէքաբար տը։ Պունընն իշլուն Տաւյունը Ումումիյէ իտարէսի Իզմիրէ եազընն պիր եէրտէ սէնէվի 200 պին ֆիտան եէթիշտիրմէկէ գապիլիյէթլի պիր թուրք ֆիտանըզը թէէսիսի վէ արթըզ ֆահսէէրի գամայան Ամէրիգա ատա ֆիտանըզլարընընն լաղվընը Զրաաթ նէզարէթինէ թէքլիֆ իթմիշ իսէ տէ, նէզարէթը միւշարիէյհա թուրք ֆիտանլարը եէթիշտիրմէք վէ գօզանըզգ սէնասաթընը տա իլէրլէթմէկէ հէվէֆքաբար պուլընմըշ իսէ տէ, թուրք ֆիտանլարը եէթիշտիրմէք իշլուն պաղլարընն սէօքիլմէսինէ հէվէֆքաբար պուլընմամըշ տը։

Հէմ սէնէվի 200,000-էն ֆազլա թուրք ֆիտանը եէթիշտիրիլէրէք էհալիյէ թէվզիի հէմ տէ պաղմըլընը թէրադդընը իշլուն իգթիզա իտէն մահալէրէ հէր սէնէ լիւզումը գատար Ամէրիգա ատա չուպուգլարը իհթասընը թէէսին իշլուն Մաննա վէ ճիվարընտա պաղլարընն պէօյիւք դըսմը Ամէրիգա ատա չուպուգլարը իլէ թէճարտ իտիլմիշ օլմասընտան, օ ճիվար ադրաիսինին զայէթ մահսուլատ վէ բամպուգ վէ պունա միւամալէ մահսուլատը սէնայիյէ եէթիշտիրիլմէսինէ բէք եվվէլիրէի պուլունմամասընտան տօպայը, բէք տէ լիւզումը գամայան օրա Ամէրիգա ատա ֆիտանըզընը գարարտըմասը, վէ պունուն թախսիսատընը Գարշը Եագա վէ Սէյտիքէօյ վէ Ուրլա ֆիտանըզգլարընը թախսիսատլարընա զամմըյլա, արագիսի տուբ ֆիտանը եէթիշտիրմէկէ էն գիյատէ միւսահա պուլունան Գարշը Եագա ֆիտանըզընտա վասի վէ միւգէմմէլ պիր տուբ ֆիտանըզը վէ Ուրլա վէ Սէյտիքէօյտէքի ֆիտանըզգլարտա տախի այրըճա քիչիւք մըգեատտա պիրէր տուբ ֆիտանըզը վիւճուտէ կէթիրիլմէսի վէ պու ուրէթէ եէթիշտիրիլէճէք տուբ ֆիտանլարընն քէնտի մանթըգալարը տախիլինտէ սուհուլէթը թէվզիինին տախի թահթը թէէսիսէ ալընմասը տահա միւնասիպ կէօրիւմիշ տիր։

—Պու կիւնքի Սապահտա օգունմըշ տը։ «Թիւրքիյա իտտիլի մէճմու Հօլանտա թահվիլաթընտան 20 տէտէրինի 40 ֆրանսըզ լիրասը մագադիլինտէ թապլաքեար Տիմիթրիյէ սամմըշ օլմաղտան սոլայը, հագգընտա թահգիգաթ իճրա վէ եվրագը ճիհէթը տալիյէ թէվտի գըլընաղլըղը թամիլիսը իլէ եաղարըմըզ գօմիսիօնը Բանայօթ Մավրիտիպէ տակիր ալընան մաճիմաթը ախիրէյէ, կէօրէ էլպիսէճի Եօրտան նամընտա պիրի մէրգում Մավրիտիսին իգամէթ իթիրիի խանէտէքի օտասընա կիտերէք 2 մըրը թահվիլի ըէն իթմիշ վէ մուգապիլինտէ Մավրիտանէն ֆաիդէլ 15 լիրա ալմըշ վէ մուախսէքէն Եօրտան մէրգում 15 լիրա պօրմընը վէրմէք իսթէմիշ իսէ տէ, Մավրիտիս թահվիլէրի խատէյլէմէկինէն Եօրտան 25 մայիս թարիխինէ Տէրսաատէթ Պիտայէթ միւտտաիր ումումիլիկինէ միւրաճաաթ վէ մէրգում Մավրիտիսին քէնտի կիսի տահա 9 քիշիյի տօլանտըրընընը վէ պունը խպաթա միւգթէտիր օլտուղընը պա խթիտա պէյան էյլէմիշ տիր։ Մէկքիւր խթիտա հաղգընա թահգիգաթ իճրա իտիլմէքտէ իքէն, զիքր օլունան թահվիլաթ իտտասաը տա զուհուր էյլէտիկինտէն, թուրուլան եվրագը իպթիպտիկ թահգիգիյէ Զապիթիյէ նէզարէթինտէն Ամէյէ նէզարէթինէ իրսալ զըլընմըշ վէ միւտտաի ումումիլիք մէմուրիյէթինէ տախի հէր իքի եվրագ պիրլէշտիրիլէրէք թահգիգաթա պաշլանմըշ տը։»

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

Թէլէկրաֆ վէ Բօսթա նէզարէթի մէմուրինը քիրամընտան Բէթաչի էֆ. պու սապահ խանէսինտէ պուլունտըղը սըրատա, ուշաը՝ մուահիլէյհէ օլան տտավէթինէն տօլայը իւզէրինէ հիճիւմէ Բէթաչի էֆ.ի գաթլ ու թէլէֆ էյլէմիշ տիր։

—Տիւն ադչամ Գումպարաճը եօգուշընտան չըզմագատա օլան կազէթա մուխպիրի Մ. Ռուսօնը իւզէրինէ պիրի հիճիւմ իտէրէք պաշընտան վուրուպ ճէրհ իթմիշ վէ հէր նէ զատար թաագիպ օլունմըշ իսէ տէ Ֆիրար էյլէմիշ տիր։ Մուսմիլէյհ Բուսխա գօնսօլօսխանէսինէ նազ օլունըպ իֆատէսի ալընմըշ տը։ Եարասը տըր օլմասընընտան թէտավի օլունճաղը մէմուլ տը։

—Եվվէլքի կէճէ սաաթ եարիմ բատտէրինտէ Արնավուտքէյիլտէ Ազընթը Պրունընտան պիր չասընն տէնիզէ տիւշտիւկի էհալի թարափընտան կէօրիլէրէք, տէրէճալ գայրզ վէ սանալ վասըթասյլա մէրգում գուրթարըլմըշ տը։ Շասը մէրգումն՝ Բումէլի Հիսարընտա պիրատէրի Անտօնն եանընտա տաքին մարանկոզ 23 եաշլարընտա Տիմիթրի օլտուղը անլաշըլմըշ տը։ Մէրգում դիյատէէ սու եութմըշ օլտուղընտան, պիր էճզահանէյէ նազ իտիլէրէք միւտտաքը լազըմէսի իճրա խոխլմիշ տիր։ Մէրգում՝ պիրատէրի իլէ գավիա իտէրէք թէլէֆը նէֆսէ թաստատի էյլէտիկինի սեօյլէմիշ իսէ տէ, սէֆհէթ ալէմինտէ խայլիճէ պիր բարա տարի խոտուպ չիմտի բարատրզ գալմասընընտան հայաթընա խիթամ վէրմէք խոխէտիկի թէհգագուզ իթմիշտիր։

—Սիրքէճիսէ Պիզանն օթէլինտէ մուգիմ Նիգօլի եվվէլքի կէճէ սաաթ 3 բատտէլէրինտէ Գալաթատա Շէֆթալի սօգաղընտան կէչէր իքէն, Բէչուսի օթէլի էօնիւնէ կէլտիկինտէ օթէլ ուշաղը Սավա մէրգումն էօնիւնէ չըգարագ գանարբրպ օթէլտէն իշէրի պալը, մէրգում իշէրի կիրմէսիյէ պիր գաչ օթէլ ուշաղարը մէրգումն էթրաֆընա թօգլանարագ հէր պիրիսի պիր տիւրլու տէփսէ իլէ եէլէկի ճէպինտէ պուլունան 16 լիրասընը աշըրարագ պիրէր թարափա չէքիլիրլէր։ Նիգօլի՝ պունլարընն եանընտան չէքիլմէլէրինտէն շիւպհէ խատպ ճէպինի մուայնէ իհթիկինտէ լիրալարընն աշըրըլըրընը կէօրիւպ զապրթայա իշի անլարը. վէ զապրթա օթէճի վէ սայիրէ տէրտէսթ խոխլմըշ իսէ տէ, բարարար պուլունամամըշ տը։

—Գումպարաճը եօգուշընտա 23 նոմէրօյը արարթանընն Ցինճի գաթընտա մուգիմ Բուսխա թէպասընտան Մ. Հէյլէրին 9 եաշընտա օղլու ակեն բէնճիրէճէն օսգաղա պագմագտա իքէն գաղտէն աշաղը ատիշէրէք եարալանմըշ տը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԹՕՐԻՈ 4 օգոստ.— Մանչուրի մուհարեպէսինտէ Ճաբօնիսանը իքինճի օրտուսը գօմանտանը պուլընմըշ օլան ժէնեռալ Օքու՝ միթէլէֆիա ժէնէրալ Քօսատա եէրինէ էրքանտա հարպը ումումի բէխլիկինէ ինթիսապ օլունմըշ տը։

ԲԷԹԵՐՍԲՈՒՐԳ.— Մ. Սթօլիբին ըիյասէթինտէ պուլընան հէյեթէը վիւքէլա չու սաբէթլէ թէէքքիւլ իթմիշ տիր,

Մ. Սթօլիբին, ըէիսը վիւքէլա, վէ տախիլիյէ նազարը,

Մ. Կուչիով, թիճարէթ նազարը,

Մ. Լօվ, զրաաթ,

Գօնթ Հէյտէն, թէքթիճաթ նազարը,

Մ. Բօնի, մէարիֆ,

Մ. Վանկօրսօվ, տալիյէ,

Գրան նազարլար մէվգէլարընը մուհաֆաղա խոխյօրլար։

ՔՕՎ.— Սրանիա գրաը իլէ գրալիցասը պուրայա միվասէլէթ իթմիշլեր տիր։

ԹԷՀՐԱՆ.— Պաշ վէքեալէթ մագամընա թային օլանան Միւշիր էտ Տէօվլէ խարիճիյէ նէզարէթինի տախի խիֆա իտէճէք տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Ավամ գամարասը միւսթէմլէքաթ պիտաէտինի գապուլ իթմիշ օլուպ, էսնայը միգաբէրթատա նազարը Մ. Զըրչիլ Թրանսվալ իտարէի ճէտիտսինի թարիֆ իթմիշ տիր։

ՊԵԼԿՐԱՏ.— Սգուբչինա մէճլիսի պու կիւն մավզագաթ թիճարէթ մուահէ-

տէլերի բրօժէսինի թէզէքքիւր իթմիշ տիր։ Մալիյ՝ նազարը Մ. Բաչու իլաք էվվէլ Աւսթրիա Մաճառիսթան իլէ օլան մուահէսէսինին ադա օլընաճաղընը պէյան իթմիշ տիր։

ՍԷՐԱՅԷՎՈ.—Պու կիւն Տօպրին-Վարտիաթ չըմէնտրֆէյլ խոթիրընն ըէսմը քիւչատը իճրա օլընմըշ տը։

ՄԱՏՐԻՏ.—Էֆէնտիյէ կազէթասը Աւէմանիա Իմբէրատօրընն Պահրը Սէֆիա սէյահաթը էնասընընա Ալիդանթ լմանընա չըզըպ, Սբանիայը զիյարէթ իտէճէկինին եազըյր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Իքի պին գատար Եահուտի՝ շարգի Աֆրիդատա պիր Եահուտի միւսթէմլէքէսի թէէսիս իսլիմէսինի թահթը գարարա ալմըշլար տը։

ՊԵՐԼԻՆ.— Խարիճիյէ նազարը Մ. Զիրսքի՝ ըրէնս Պիլօվ իլէ միւագաթ իթմէք իւզրէ Նօրսէնէյէ կիթմիշտիր։

—Թաքլէր կազէթասընն պէյանընա կէօրէ, գրալ էտուարտ իլէ իմբէրատօր Վիլհէլմին միւլագաթը օգուստ. 15-ա Փրիարիշօվ քէօշկինտէ վագը օլաճաղ տը։

ԼՕՆՏՐԱ.—Թրանսվալ վէ Օրանժ էհալիսի՝ եէնի ինթիխապ պ գանունընտան ըէք մէմնուն տըրլար։ Հէր 1000 մինթեխլիսին պիր մէպուս թային իթմէկէ հագգը օլաճաղ տը։

ԲՍՐԻՋ.— Ագատէմիա ապասընտան Մ. Բուս՝ պու սապահ վէֆաթ իթմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԲՈՒՀԱՆԻՑԷ

Պիլա մէմուրիյէթ Տէրսաատէթտէ մուգիմ պաղը վարդապետլէրին, թահրիրէն Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերինէ միւրաճաաթլա, Բաթրիգխանէ քէնթիպիկինտէ քէնտիլերինին խոթիխատ օլունմասլարընը խոթխտա էյլէսիքլերինի պու կիւնքի Սարգիսբէկտա եազըլըգը սըրատա, Բաթրիգխանէյէ ումուրը բուհանկիյէ իշլուն վարդապետ վէ քահանայ քեսթիպլէր պուլունըպ, պունուն խարիճինէ Բաթրիգխանէ խոտրէսինէ միւթեալիգ ումուրը ճիմանկիյէ իշլուն բուհանի քեսթիպլէր խոթիխատը՝ սրբիթլարը յլա միւթենասիպ օլմասընը կկպի, բուհանիլերտէն ալէքսանտրա եէթիշէն բուհանիլերտէն պէքլէնիլէն ֆայիտէ պու օլմասընընտան, թէքլիֆը վագըն նազարը տիգգաթա ալընմասընա պիր սէպէպ մէվճուտ օլմասընը պէյան օլընմագտա, վէ անճաղ Բաթրիգխանէնին՝ վարիատը հաղրէսիյէ պու գատար մէսարիֆէ թէհամմիլ իտէմէյէճէկին, վէ ֆազլա վէ լիւզումընը մուխապէրաթ իլէ իշլերին քէսրէթինէ սէպէպ օլունընընա տակիր վարիտ օլմաճաղ պիր իթիրազը հագգը օլապիլէճէկին, հալպուքի ճիմանանի քեսթիպլէր եէրինէ բուհանիլերին նազարընա տակիր պիր թէլքիֆին, անճաղ պիր եքմէք գավիկասընընտան իսպարէթ գալաճաղը իլավէ խոխլմէքտէ տիր։

—o—

Պուքրէշտէ պուլընան մէքթէպ՝ պիր գաչ սենէսէն պէրու գարալը պուլընմագտա խոխ։ Պու տէֆա էնթիրէսի պէրթարաֆի խոխլպ, մէքթէպ աշըմըզ վէ քիլիսէ սանտրընընտան մէքթէպ սէնէվի 1200 ֆր. թախսիս օլունմըշ տը։ Հալպերի վագթլարը եէրինտէ օլանլար, հէր սէնէ պիրէր միւնասիպ իսանէ վէրէճէքլեր վէ Թաղ. Խրհուրդ իլէ մէքթէպին խարէսինէ մէմուր օլան հէյէթ, էլպիրլիքէ մէքթէպի խոտրէ իտէճէքլեր տիր։

—o—

Գասթէմունի մէքթէպինին թէվզիի միւքանֆաթը կէչէն բարար կիւնու իճրա օլունմըշ վէ վալիի վիլայէթ թարափընտան Մէմնուհ պէյ վէ մահալլի մէսարիֆի պաշ քահթիսի ճէմալ պէյ իլէ էրմէնի վէ Բուսխ միթէպէրանը հաղրը պուլընմըշլար տը։ Զիյնէթի Համիտիյէ մարշը իլէ քիւչատ օլունըպ, ատաի էօմրը ու ֆիքիյէթը հաղրէթը Բա-

տիշահի եատ ու թիզքեաբ օլունմըշտիր։ Մուսախէրէն միւքեաֆաթլար վէրիլմիշ երգէր վէ մանհավէրէլեր օգունմըշ տիր։

—o—

Բանրիգ Սրբազան հայրէթլերի՝ հէմշիրէսինին վէֆաթընտան սոլայը պէյան օլունան թասդիկէթ, մէքթուպ վէ թէլեկրաֆիլարը իլէ կաղէթալարտա եազըլան ֆիգրալարը հավի պիր էսէր նէշր իթմէկէ թէշէպպիւս իթմիշ տիր։

Տույունը ումումիյէ քիթապէթինէ պուլունըպ, պիր գաչ սէնէէն պէրու խասթա օլան Յովհաննէս Ալան էֆ.-ին վէֆաթ էյլէմէկի մանէթթէսուքի իշիտիլմիշ տիր։

Մուսիպիէյին հէնուզ կէնճ սինէ վէֆաթը, թէպլիւգաթ վէ տօսմլարը իշին մանհիպը թէէսսուֆի տիր։

Ալան էֆ. միւթէատտիտ լիսանլարա աշնա օլուպ, կաղէթալարտա պիր չօղ մէգալէլեր եազմըշ տիր։

Բէնտի հիւսնը հալի իլէ տաթի, բէք չօղլարընը թէվէճճիհիւնի գաղանմըշ իտի։

Պիշարէնին պիր գաչ սէնէ մուգատտէմ տիւշար օլտուղը խասթալը, հէր նէ գատար թէտավի իտիլմիշ իսէ տէ, հիչ պիր ֆայտէ հուսուլէ կէլէմէմիշ տիր։

Ճէնտղէ տլայը պու սապահ Պէյօղլունտա Ս. Յովհան Ոսկերիչեան քիլիսինտէ իմբա օլանընպ պիր չօղ զէմանը միւթէպէրէ հավը պուլունմըշտիր։

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԽԱՍԹԱԽԱՆԵՍԻ

Հանգուցեալ Նազարէթ էֆ. Նազարեանի յուշարկութեան առթիւ փոթան ծաղկեպսակի (1) մէկ Օմ. ոսկի նուիրած է Հիւանդանոցիս Գրիգոր էֆ. Իլիէնեան։ (Կնէ)

Կ. Պոլիս 20 յուլիս 1906

ՖԷՆՆԻ ՄԻԽԱՀԷՊԷ

Սոֆիէլերթ պաղչէ հանուլլըրը.—Մոտա, Բարէլ պերդերէրի.—Պէյաղ սաչլար, ֆէտուէնէր.—Պիր գիլտա, գիր արէլ, էրզուէֆ։

Եաղըն սէֆալը զէմանը, սոֆիէյէլերին չէթարէթլի հէնկամը, պու սու կէլտի. խիթիհանլար, մէքթէպ զնչէնէլերի պիթիտ, մէքթէպլեր թարիլ օլմանը, սոֆիէյէլերէ ալըշըլըը, չօլուղ չօճուղ պիր եէրտէ, պիր ահէնկը թամամ հասալ օլտու. բազար վէ եօրթաս կիանլերի իշին պիր խօշ կէղինթի պիր քիչիւք էյլէնճէ թէրթիպի մէտարը իշիթիղ, սոֆիէյէտէ պուլունմայանլարը պու թարիլ կիանէլերինին չէկգինտէն, եաղը ֆէյզինտէն, թէնէզզիհհինտէն միւսթէֆիա կէգքուտտա, սուլարտա, ֆէնէրտէ, ֆիլօրիատա պիր գաչ սաաթ թապկաթը նիհէ նիհէ կիտէլիքերէրի իլէ չէվրիմիշ պիր քիթապէի ըչնկին ի-չինտէ, եիրէք ֆէրլահլարը լէվհատ սէյր ու թէմաշա իթմէք, պու լէթաֆէթլերէ գարշը սէրմէսթը սէֆա օլմագ, իշթէ եաղ մէվսիմինին էն կիուղել զէմանը սոֆիէյէլերէտէ ազշամ իւզերի էֆիլտաը արլէէին պիր ադամըն սաչինտի տէնկի քէնարընտա, հիւսնը մուաշերէթին, մուհապպէթը միւթէդապիլէի սաֆիյանէէին նէշաթը տարմիսին մէվզուն լեթաֆէթլէլ մէկմ իտէրէք, նագիք, լագիդ հրսսկաթ իշինտէ, կէշիրտիկի տագիդալար զրպիէլէրէ տէյէն պիր հէնկամը պաղթիյարի, սոֆիէյէ նաղլ օլունը օլընմագ պաղչէնին պիր քէօշէսինէ էքսրիրլմիշ, սուլտարըմշ, հէր կիւն պիր նազարը մէ-

---

(45)

ԳԱՌԹԱՆ

ԿՐԱՆԸՆ ՁՕՃՈՒԳԼԱՐԸ

Իշթէ Բանանէլին հալի պէօյլէճէ պիր միւտտէթ տիւշարը թէպէտտիւլ օլմուշ տըր քի, Կալնարվանընն խոտասը մուճիպլինճէ պու թէպէտտիւլի շըմալ բիւդիկարընա աթթիտան պաչդա շարէ եօդ տըր։

Ազշամ սաաթ 8ում Թալգավ՝ աթընը պիր աղ իլերի սիւրերէք եէթիշիլմէք արզու օլունան կէօլէ եագլաշըլարընը սէօյլէսի. պիր չէրեէք ասնրա սէյլանալար պիր կէօլէ վասլ օլտուլար իսէ տէ, քէմալը հայրէթ վէ թէէսսուֆլէ կէօրտիւլէր քի կէօլիւն սույը գուրուլըպ չէքիլմիշ տիր։

ՕՆ ՍԷՔԻԶԻՆՃԻ ՊԱՊ

ՏԷՐԷ ԱՐԱՄԱԴ

Սալինա կէօլի՝ Վանթանա վէ կիւամինի նէհրլերինէ իլթիհագ իտէն կէօլ-

սէրբէթլէ օգչանարագ բէրվէրտէ իտիլմիշ օլան թօխտամար ֆիլիպլէնմիշ, ֆիլիպլեր տալ սալմըշ, չիչէք աչմըշ, մահսուլ վէրմիշ։ Պաղչէ մահսուլընն տիլէ սուֆիրասընտա գատր ու գըյմէթի պաչդա տըր. եալընըզ նազարը իշթիհայը ճէլպ իթմէքլէ գարմադ, սոֆ միւշթէրէք պիր էմկկին սապր ու ինթիզարընն սէմէլէսի տիր, ֆէյզը թապկյանընն միւքեաֆաթը տըր. պիր գապագ պիլէ, կաղէթալարընն պահանտան խօշլանըգլարը շէքլը զարիպատ տէ եէթիշմիշ օլսա, պաղչէ մահսուլը օլտըղը իշիւն ելնէ սէվիլիր։

Սայֆիյէլերտէ օթուրանլարընն իքի տիւրլու սէֆասը վար, լէթաֆէթը թապկյաթա մէֆթուն օլանլար իշիւն սապահլարը, հէնուզ կիանէէին իւք զըյարը՝ ադամլարընն տալլարը եարբադլարը արասընտան սիւզիւլէրէք զէմինէ ինքեաս իթմէտէն, շաֆթալընն տիֆիրլիպ էլվանը իլէ հէնուզ ուշգուտան ուշանըշ մահմուր վէ տիլպէր պիր սիմայը անարան մէնգարէի թապկաթը ուէյր իտէրէք եազ սապահլարընա մախսուս խաֆիֆի պիր սէրենլիկին սինիրլեր իւզերինէ հարլ իթտիկի ինձէ ինձէ տիթրէտմէլերի հրաս իթմէք, սատ պիր էօմրին թապկյաթլա իմթիզանընը տուշհունէրէք սիւքիանէթ վէ թէշնայի իշինտէ ֆիքր ու խայալա վիւսաթ վէրմէք կահմ գուշլարընն ճըվըլթըլարբյա օյալանարագ, կեահ լաթիֆի խաթըրէլէրին թէէսիրի տլեընտա, պիր իքի սանկյէ մահզուն, պիր գաչ սանկյէ մէսրուր օլարագ սոզան կիանէէին իմթիդպալինէ չընդըմը կիպի, եա սոֆիյէէին պաղչէսինտէ, եախօտ ճիվարընտաքի գբբուտա, չայբրտա տէնկի քէնարընտա կէգինտէ լէզզէթինի հրաս խէնէլերին անլայապիէնէկի պիր սէֆա տըր։ Կէճէլերի պիր թաթը սեհպէթ իլէ սապթլար կէչտիկինի ֆարգ իթմէյէնլերին, եախօտ պիր ըէնչերէ քէնարընտա, կէճէնին սիւքիանէթի իշինտէ սապթլարմա վադթը հայրէթ օլանլարընն սապահլարը պիր ադ կէճ գալգմասը թապկի տիր։ Պունլար իշիւն ադամընն սապթ 11ինտէ հայվանաթընն եուվալարընա չէքիլմէկէ, ալէ բէսերլերինին խանէլերինէ ավտէթ իթմէկէ պաչլասըգլարը սըրալար տըր։ Ագշամընն սիւքիանը զարիպանէսի քէօյ թարդը մահչէթինէ մախսուս կիպի տիր։

Պէյօլիւք չէհրլէրտէ պուճլարա ճիվար օլան սոյֆիյէլերտէ պիլէ հէր քէսին քէօշէի իսթիրահաթընա չէքիլմէք իշիւն թէհալիւքի եաղ կիանինին չիտտէթլի հարաբէթինտէն ազշամա գատար պիր քիչիւք ճէվէլանա իմքան պուլտանայանլարընն ազշամլարը սէյր ու թէնէզգիհհէ մէյլի, կիանտիպ եօրկանլըղընը ամագ իշիւն ելինէ կիթմէտէն պիր իքի թէք աթմագ իմթիսանընա պուլընանլարընն տէվրէսի կիանէն պու սաաթլարընա, զուրուպ զէմանընտա հէր թարաֆտա պիր գալապալըգ, պու գալապալըգ իշինտէ ադ չօղ թուտպէթ ըհայէթ քիլիվէթինի հաբլ իտէր։

*** Շէնքլաէն չէքէլ կիրէն գատընլար իշիւն, արթըգ պիր լազմը գայբ մուճարրգ հիւքմինէ կիրմիշ օլան պու կէօրէնէքտէն եազայը գուրթարմագ միւմքին օլամայօր։ Եալընը եազայը մը, թէբէտէն թըրնադ գատար պիթիւն վիճուտար իսթիյապ իտիյօր, պունընը տա գալմայօր, վիճուտտա պիլէ թէէսիրտիրը կէօսթէրիյօր, սաչ քէսմէք մօտայա թապի, թրնադլարը տիւկլիթէնին ենինէ մօտասը վար, ասրլարճա եավէլ Զինիլէտտէ գատընլարընն ա-յագլարընը մէնկենէլէր իշինտէ սըգագ քիչիչլիթմէք ատէթինի շընգամըշլար տըր, պու տա պիր նէվ մօտա տէյիլ մի։ Ագբրդա վահշի դավմլարընտա վիճուտուն միւհթէլիֆ գըսմլարընտա

սուրըղլըգտա գիյատ հիւքմինի իմբայէ պաչլասը. ամըզ վէ եօրիունլըգ՝ պու արդունը եանընտա հիւքմիպ գալըյօր իտի։

Եօլճըլար՝ պիր չուգուբ իւզերինէ Հինտիլերին քէնտիլերինի կէօրիւպ թէրք էյլէսիքլերի տերլտէն պիր չատը ալթընա սըղընտըլար, պայկին տիւշտիկէ. ամբար իսէ նէհրին քէնարընտա չըգմըշ օթարը եէյիպ պիհուտէ եէրէ թէսքինը հարաբէթէ չալընմագտա իտիլէր։

Բօգահ նամը վէրիլէն չատը իշինտէ ներլէշտիկինտէ Բանանէլ՝ Թալգավը խաթիճվալ իթտի։

Սու պուլմագ չարէսինի միւղաքերէ իթտիլէր. Կալնարվանընն անճագ պիր քէլիմէսինի անլայապիտիկի պիր միւքեալէմէ Հինտլի իլէ Բանանէլ արասընտա պաչլասը. Թալգավ գօլայճա սէօզ սէօյլէյօր, Բանանէլ հէյէճան էսէրլերի կէօսթէրիյօր իտի. միւքեալէմէ պիր գաչ տագիդա տէվամ իթտի. Բաթաճօն էլլերինի գավուշըրըգ սուսը։

Կալնարվան սօրը քի,

—Նէ՞ վար, զանն իտէրսէմ Թալգավ պիրպիրիմիտէն այրըլմաղը թավսիյէ իտիյօր։

—Իվվէթ, Թալգավ՝ իքիյէ այրըլըլը, հայվանլարը զաիֆ վէ գուվվէթ-

տէ օլաուղը խատտա օլունը. բաթթ կէլէնին պու մէհմաղ գըյարարը թաթպիդինէ կիրիչմէմէկի իշիւն մանիսրա լիւզում կէօրիւնանի։ Բէօնթիկէն զըյարը գելլարը տէօքտիւի, սէրիտ թէտավիսի միւշքիլ արըրարտա, խասթալըգլարա սէպէպ օլտուղը սէօյլէնտի. գըլ տէօքէն պու զըյարը գըլ պիթիրէյօր իտիշ, օլամազ մը. տուտագլարընը մըզը պիր ազ պօզարըգ. նէֆիսիկի չիտտէթը ճէրէյան վէրիրիգ, սըճագ չօրպայը իսֆիլէյէրէք սօուտարըգ, գէշնի էլէերիմիզէ սօուգտան բէք իւշիւտկի զէման ազգըմըզը պիր ազ աշարըգ, նէֆսիմիզի եավաշ եավաշ գայբ վէրիրիգ, էլիմիզի հիւհէլէյէրէք ըսրարըգ, պիր նէփէս հէմ սօուտըյօր, հէմ ըսրարյօր։

Գունեն կէպի Բէօնթիկէն զէյարարը տա հէմ սաչարըմզը տէօքիյօր, հէմ տէ եէրինէ կիթիրիյօր. Նա՞ռլլ կէթիրիյօր, պէյազարը սիյահլաթմագ չարթըյա, սաչարը գումրալ իքէն ազարմըշ օլանլար էնտիլէ իթմէտինէր, պու տէվամ միւէսսիր, պէյազանմըշ գումրալ սաչարա տա պիրազ գայու օլմագ իւզրէ բէնկինի իատէ իսիյօր։

Տօգիօրըն Ագատէմիյէ թէպլիղատը պու եօլա. նէ չարէ քի Ագատէմիյէրէ չիմիսիյէ գատար վուգու պուլան պէօյլէ թէպլիղէրին ճիմլէսի թապիգ խուիլպիմիշ օլա իսէ, էլպաղը ֆէնէնին նազարիյաթը վիճուտա պուլա իսէ, զանէն սաչըմըզ ազարմագ իսէ. Պրանսիսարարը վէ Մէնիդօվիլար՝ սէնէլլեմէ էվվէլ սէօզատ սէլիգանլըգը թէբսվլեթինի մուհաֆազա իթմէյէճէք չարէլէր պուլմըշլար իսէ, հանի, նէ՞րէսէ։

*** Էյրէթի սաչ մօտասը տա չօգ սիրմէգ. Բէօնթիկէն զէյարարընա իսթինտա օլունան պու եէնի խատէտէն իսթիֆատ իթմէք տէ պիր միւտտէթ մօտա օլուր. պունընն տա թավը կէչէր. Ֆագաթ պաղը ատէթլեր վար քի կէչմէյօր։ Հալանանընն քէօյլերինտէ պիր իքի ասրտան պէրու ճարի օլան վէ հալէա մօտասը կէչմէյէն ատէթ տէ պու գապիլտէն տիր։ Բէօյտէ պիր տէլիգանը պիր կէնճ գըզլա եվէնճէք իսթէրսէ, քէնտինէ պիր սէվիլիս, պիր հայաթ արգատաչը ինթիհապ իսէրսէ, —քի պու տա ուզուգտան ուզաղա օլամագ— պիր միւտտէթ հէր եէրտէ օլտուղը կիպի, տիրտատէսինին գարասընա, բէնճէճէրէսինէ պագարագ խանէսինին էթրաֆընտա տօպաշը. գարարը գաթի վէրինճէ, գարասը չալար, սիկարասընը եագմագ իշիւն պիր ամէճ իսթէր իսէ. քէօյերտէ պու կիպի թէքլիֆսիզլիքլերէ մէսաղ վար տըր։ Սիկարասը եանմայան տէլիգանլըգնն եիւրէքտէն ամէճ ատմըշ օլտուղընը պու տիլէ սերհալ անլար իմիշ, ֆագաթ անլամազ կիպի կէօրիւնիր. ամէճէի վէրիր, տէլիգանլը սիկարասընը եագար, նագիքճանէ պիր թէշէքքիրլէ կիսէր իմիշ. տէլիգանլը պու զէյարէթի պիր գաչ կիւն ֆասըլա իլէ իւշ տէֆա թէքքրար իսէճէք. տէլիգանլը սիլտատէսինին ամէճէյինտէն եագամագը իւշիւնճի սիկարասը էլինտէ թուամագ գարասը չալարընը զէման, —քի պու զէմանա գագընն տիլէսի տէ տէլիգանլընընն հալ ու հարէքէթինի թահդիգ իթմիշ վէ գալարընը վէրմիշ պուլընճագ— ամէճէի վէրիր վէրմէզ, գարունընն եիւզինտէ տօղրու չիտտէթլէ գարատրընընը կէօրիւրսէ, քէնտիսի իշիւն արթըգ պուրատան սավուշըպ կիթմէքտէն, պուսօն սիկարանընն տիմանընա միւշթագանտէ վէ միւթէհասսըրանտէ պագմագտան պաչդա չարէ գալմագ. չայէտ պու նագիքճանէ թալէպի գապալ իսիլմիշ իսէ, գըզընն ալիէսի իւշիճնճի սիկարասը եագարգտան սօնրա տէլիգանլըյա,

---

—Պիրագ իշէրի պույուրմա՞գմըսընըզ, պիր գաչ տագիգա իսթիրահաթ իտէրէնիզ, սիկարասընը ըահաթճա իշէրսինիզ.—տէր իմիշ։

Պու նէթիյէճէ հասալ օլաբրա, տէլիգանլը սիկարասընն տիմանընը միւթէխիրանէ, պանթիյարանէ սավուրագ իշէրիկէ կիրէր, կէնճ գըզընն իքրամ իթտիկի պիր ֆիլտանան գահվէ վէ եախօտ պիր գատէհ իքսիրին լեզզէթը սատտէթպանչասըյլա պիր պուխարը մէսէրրէթ տըմազընը, հայգալար թէշքիլ իտէն սիկարա տիմանը նագարընը պիրիրիմիշ օլտուղը հալտէ թալէպ իմիտիկի տէտը իզտիհամ տիրկյ խիլմէզ իմիշ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԳԻ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԳՕՆԹ ԼԷՕՆԹԻԷՖ

ՎԷ

ՊԷԼՋԻԳԱԼԸ ՍԷՐՄԱՅԷՏԱՐԱՆ

Իթալիա՝ Ֆրանսա՝ Ինկիլիթերա հիւքիւմէթլերի արասընտա Հապէշ տէմիր եօլարընա՝ սախ պիր իմիրատի ադտիտիւմսի իւզերինէ, էվրօբա կաղէթալարընն էնգարը տիգգամբր Հապէշ մէսէլէսինէ թէվէճճիհ իմիմիշ տիր։

Թան կաղէթասը Հապէշիստանընն ճէնուպի վիլայէթը վալիը սասլըը Մ. Լէօնթիէֆ տակր պաղը հավատսիս նէշր խէրէք սաթիրէի մալիւմաթը վերմիշ տիր։

1898 սէնէսինտէ պիր չօգ զէման Հապէշիստանա իգամէթ իմտիքտէն սօնրա, Հապէշ վիլայէթը ճէնուպկյէսի վալիսի լունանընը էհրաղ խէրէք էվրօբայա կէլմիշ օլան Մ. Լէօնթիէֆ-Պէլճիգալը սէրմայէտարան իլէ միւազքերաթընն նէֆիճէսինտէ Հապէշ վիլայէթինի տէ եախօտ պիր գատէհ իքսիրին լեզզէթը սատտէթպանչասըյլա պիր պուխարը մէսէրրէթ տըմազընը, հայգալար թէշքիլ իտէն սիկարա տիմանը նագարընը պիրիրիմիշ օլտուղը հալտէ թալէպ իմիտիկի տէտը իզտիհամ տիրկյ խիլմիշ։

Շիրքէթին սէրմայէսի 1,800,000 Ֆրանգտան իպարէթ օլուպ պունդն 1,100,000 Ֆրանգը նագտ իսի։ Գօնթ Լէօնթէֆ՝ շիրքէթը մէգքիւրէնին միւտիրիյէթինէ թայն օլանմըշ իսի, Ֆագաթ շիրքէթին իշլերի բէք տէ եօլընա կէճմիշիզ տիր, վիրա պիր գաչ սէնէ սօնրա ֆէսխինէ գարար վէրիրմիշ տիր։

Շիրքէթ Մ. Լէօնթիէֆտէն 1,500,000 Ֆրանգ իտտաա իթմիշ իսէտ, հուգուգ մահքէմէսի գօնթը 64,000 Ֆրանգ թէէտիսէսինէ մահքիմ իթմիշ տիր, Ֆագաթ շիրքէթը սապլգա պիր գաչ նօգթալ նազարտան տավայը թէագիպ իթմէքտէ տիր։

Գօնթ պու քէրրէ մէգքիւր թան կաղէթասընա պիր մէքթուպ եազարագ, պու տավայա տարը իկյահաթ վէլտիկի սըրտտա տէօրթ սէնէ միւթէմտտիտէն Հապէշիստանընն վիլայէթը ճէնուպկյէսի վալիլիկինտէ պուլունտըրընը, վէ պու մէմուրկյէթինէ տօղրրտան տօղրըյա Մէնէլիք թարոիքընտան թային իտիլտիկինի խատէր վերիյօր։

Պունտան մատտա վիլայէթը մէգքիւրէտէ սէնայի վէՇԹէճարէթին թէէսսիս վէ թէրագդրսը խուսուսընտա թէէքքիւլ իտէն Պէլճիգա շիրքէթինէ կէլինճէ, քէնտիսինին հիշ պիր զէման միւտիրկյէթինտէ պուլընմատըղընը, անճագ պինպաչը թէյս իլէ պէտտպէր շիրքէթին թէէսսիսսինէ իշթիրաք իմտիկինի, վէ պու շիրքէթէ բէք չօգ ալէագտար պուլընտըղընը պիլտիրիյօր։

Պրիսսել մահքէմէսինին 1,500,000 Ֆրանգ եէրինէ 64000 Ֆրանգ թէէտիյէսի մէրքէզկինտէ պուլընան գարարընան տօլայը խմիինաֆ իթտիկինի տէ խապէր վէրիյօր. շիրքէթ իշլերինին պօզրլմասը՝ Հապէշիստանա կէօնտէրտիկի մէմուրը եիւզինտէն օլմայըպ, պու մէ-

---

չէյ խմէմէյօր, պէնի կէօթիւրէճէքսինիզ, Մայլօրտ։

—Բէք ալէա, սէն տէ կէլ օղլում, իշիմիզ չալըշըր էլպէթթէ հարաբէթիմիզի թէսքին խատէճէք պիր ըրմագ պուլարը։

Բանանէլ.—Նա պէ՞ն...

Մագնապ.—Ագիզիմ, սիզ իհթիյաթ ալայըլա գալամագսընըզ. 37ինճի արզ տայիրէսի, կիամինի տերէսի, Բարտա էթրաֆիյա մալիմինիզ տիր, պիտիկինիզ պիր չէյ իշիւն պիզի թէրքէ բաղի էօրմագսընընը սանըրըմ, նէ պէն նէ Մօլէրատի, նէ Վիլսոն Թալգաղն արզասը սըրա կիտիպ եէթիշմէք իգթիտարընը հայիզ սէյիլիզ. միւհթէրէմ ժագ Բանանէլին թահէթը բիյասէթինտէ կիթմէքտէն պաշդա պիզիմ իշիւն պէօյիւք չէրէգ օլմագ։

Ժագ Բանանէլ հէյէթէ բիյասէթ իսէճէկինտէն տօլայը սէվինէրէք տէտի քի,

—Էօյլէ իսէ պէն տէ գալմաղա բաղի օլուրըմ։

—Ֆագաթ տակընըզգ լազըմ տէյիլ, ճանըզգալա պիզի եօլումըզտան չէվիրիպ թէբրար Սթրանտան Օվկիանոս սահիլինէ չըգարմայասընը։

—Պիրագ իշէրի պույուրմա՞գմըսընըզ, պիր գաչ տագիգա իսթիրահաթ իտէրէնիզ, սիկարասընը ըահաթճա իշէրսինիզ.—տէր իմիշ։

Պու նէթիյէճէ հասալ օլաբրա, տէլիգանլը սիկարասընն տիմանընը միւթէխիրանէ, պանթիյարանէ սավուրագ իշէրիկէ կիրէր, կէնճ գըզընն իքրամ իթտիկի պիր ֆիլտանան գահվէ վէ եախօտ պիր գատէհ իքսիրին լեզզէթը սատտէթպանչասըյլա պիր պուխարը մէսէրրէթ տըմազընը, հայգալար թէշքիլ իտէն սիկարա տիմանը նագարընը պիրիրիմիշ օլտուղը հալտէ թալէպ իմիտիկի տէտը իզտիհամ տիրկյ խիլմիշ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԳԻ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԳՕՆԹ ԼԷՕՆԹԻԷՖ

ՎԷ

ՊԷԼՋԻԳԱԼԸ ՍԷՐՄԱՅԷՏԱՐԱՆ

Իթալիա՝ Ֆրանսա՝ Ինկիլիթերա հիւքիւմէթլերի արասընտա Հապէշ տէմիր եօլարընա՝ սախ պիր իմիրատի ադտիտիւմսի իւզերինէ, էվրօբա կաղէթալարընն էնգարը տիգգամբր Հապէշ մէսէլէսինէ թէվէճճիհ իմիմիշ տիր։

Թան կաղէթասը Հապէշիստանընն ճէնուպի վիլայէթը վալիը սասլըը Մ. Լէօնթիէֆ տակր պաղը հավատսիս նէշր խէրէք սաթիրէի մալիւմաթը վերմիշ տիր։

1898 սէնէսինտէ պիր չօգ զէման Հապէշիստանա իգամէթ իմտիքտէն սօնրա, Հապէշ վիլայէթը ճէնուպկյէսի վալիսի լունանընը էհրաղ խէրէք էվրօբայա կէլմիշ օլան Մ. Լէօնթիէֆ-Պէլճիգալը սէրմայէտարան իլէ միւազքերաթընն նէֆիճէսինտէ Հապէշ վիլայէթինի թէ-վէսսիսի իշիւն պիր Պէլճիգալը անանիմ շիրքէթի թէէսիս իմմիշ իսի։

Շիրքէթին սէրմայէսի 1,800,000 Ֆրանգտան իպարէթ օլուպ պունդն 1,100,000 Ֆրանգը նագտ իսի։ Գօնթ Լէօնթէֆ՝ շիրքէթը մէգքիւրէնին միւտիրիյէթինէ թայն օլանմըշ իսի, Ֆագաթ շիրքէթին իշլերի բէք տէ եօլընա կէճմիշիզ տիր, վիրա պիր գաչ սէնէ սօնրա ֆէսխինէ գարար վէրիրմիշ տիր։

Շիրքէթ Մ. Լէօնթիէֆտէն 1,500,000 Ֆրանգ իտտաա իթմիշ իսէտ, հուգուգ մահքէմէսի գօնթը 64,000 Ֆրանգ թէէտիսէսինէ մահքիմ իթմիշ տիր, Ֆագաթ շիրքէթը սապլգա պիր գաչ նօգթալ նազարտան տավայը թէագիպ իթմէքտէ տիր։

Գօնթ պու քէրրէ մէգքիւր թան կաղէթասընա պիր մէքթուպ եազարագ, պու տավայա տարը իկյահաթ վէլտիկի սըրտտա տէօրթ սէնէ միւթէմտտիտէն Հապէշիստանընն վիլայէթը ճէնուպկյէսի վալիլիկինտէ պուլունտըրընը, վէ պու մէմուրկյէթինէ տօղրրտան տօղրըյա Մէնէլիք թարոիքընտան թային իտիլտիկինի խատէր վերիյօր։

Պունտան մատտա վիլայէթը մէգքիւրէտէ սէնայի վէՇԹէճարէթին թէէսսիս վէ թէրագդրսը խուսուսընտա թէէքքիւլ իտէն Պէլճիգա շիրքէթինէ կէլինճէ, քէնտիսինին հիշ պիր զէման միւտիրկյէթինտէ պուլընմատըղընը, անճագ պինպաչը թէյս իլէ պէտտպէր շիրքէթին թէէսսիսսինէ իշթիրաք իմտիկինի, վէ պու շիրքէթէ բէք չօգ ալէագտար պուլընտըղընը պիլտիրիյօր։

Պրիսսել մահքէմէսինին 1,500,000 Ֆրանգ եէրինէ 64000 Ֆրանգ թէէտիյէսի մէրքէզկինտէ պուլընան գարարընան տօլայը խմիինաֆ իթտիկինի տէ խապէր վէրիյօր. շիրքէթ իշլերինին պօզրլմասը՝ Հապէշիստանա կէօնտէրտիկի մէմուրը եիւզինտէն օլմայըպ, պու մէ-

---

մուրը պու կիւն (պիր խասթախանէտէ պուլընընընը սէօյլէյօր։ Մ. Լէօնթիէֆ՝ շիրքէթի մէհկիմը խատէրինին ալէյհինտէ 500000 Ֆր. տատա իթմէքտէ տիր. մանմիլէյհ իլէ Պէլճիգա շիրքէթի արասընտա զուհուր իսէն պու իսթիրալի էֆենէպի սերմայէտարանընին հապէշիստան ուտուրը նաֆիսաը իշիւն սերմայէ վերմէլէրինի իշքեալ իթմէսինտէն գօրգուլըյօր։ Իթալիա կաղէթալարը պու խատատտա բէք չօգ թէագիպատա պուլընմագտա տըր։

—o—

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱ ՊԱՀՐԻՅԷՍԻ

«ՏՐԷԹՆԱԼ»

ԶԸՐՀԱԼԸՍԸ ՎԷ ՍԱՀՄԱՆԸ

Ինկիլիթերա պահրիյէսի թարափընտան ինչա իթտիրիմէքտէ օլան Տրէթնալ վէ պունա պէնդեր ճէսիմ զըրհը նէ՞ թէսլիհաթը նէ՞ եօլտա օլամագընա տակր վերիրէն մալիւմաթը բէսմիյէ կէօրէ, մէգքիւր Տրէթնալ սէրմայինին թէճհիզատ վէ թէսլիհաթընտան տարմը նազար, մէսարիֆը ինկիլիսի 1,678,777 Ինկիլիզ լիրասընա պալիզ օլմուշ տըր։ Թէսլիհաթ վէ թէճհիզատընա կէլինճէ, եալընըզ թօրրտը 113 պին 200 Ինկիլիզ լիրասը գըյմէթինտէ օլամագը թահմին խտիմիշ իսի։

Սէպթինէ 12 բուսլըգ 10, թօրրտաս կէչէր թօրրտըընտան ենինէ 12 բուսլըգ 27 թօր իլէ 5 թօրրտաս գօվանը իլէ միճէհհեգ տիր։ Զըրհլընին հէր իքի եանընտա 12 բուսլըգ 8 թօր իսթիմալ օլունճաղը կիպի, այնը զէմանտա պաչվէ գըշ թարափընտան 12 բուսլըգ 6չար թօր ամէշ իտէպիլէճէք տիր։

Պաչ թարափընտաքի եիւքսէլիկի 28 սատմ տըր քի, չիմտիկէ գատար պու տէրէճէ եիւքսէք վարօր սըլարը խտիրմիշ տիր։ Պու ճիհէթլէ պաչ թարափընտան սու կիրմէք թէհլիքէսի ադ օլտուղընտան, տահա գիյատ պիր սիւրատը սէյրէ մալիք պուլընճագ տըր։ Սու ալթընտա գաղան գըրմընը տէնիդին թարտիրիպաթընա գարշը մուհֆազա իսէ, էրպաղը ֆէնն իյմաղ իսէն թէտտապիրը ֆէննիյէյի իթթիհազտա գուսուր էյլէմէմիշէր տիր։

Սիւրատը տատատտա 21 միլ օլամագ տըր։ 2700 թօնէլաթօ քէօմիւր խթիյաղ իտտպիլէճէք, վէ պու գատար քէօմիւր իլէ օրթա եօլ ալտրը թագտիրտէ 5800 միլիք՝ տատատտա 18½ միլ սիւրատը հավղ պուլընտըը հալտէ իսէ 3500 միլիք պիր մէտաֆէյէ գատար կէտպիլիճէճէք տիր։

Ալիգք ինչատաթը պահրիյէ տէթթկնահլարընտա ինչա իտտիմէքտէ պուլընան Ամէրիկա նամ զըրհը Դրուպէօր իշիւն տարի խտիլճէճէք մէպալիզ 1 միլ եօն 736,640 Ինկիլիզ լիրասընա պալիզ օլամագ տըր։ 530 տատմ ուգանլըրընտա, վէ 17,250 թօնէլաթօ համընտա պուլընճագ տըր, հալպալի Տրէթնալ զըրհլըրընը համը 17,900 թօնէլաթօ տըր։ Պու գրուպէօրին թէսլիհաթը հէնուզ մալիսմ տէյիլ տիր։

Բրան Պանգ վէ Ֆէրհէլթբրայտ ֆապրիգալարընտա եարբլան Ինֆլիէնզա վէ Ինֆէքսիոն սէֆիրի այնը ճէսամէթտէ օլուպ 1,736,990 վէ 1,130, 733 ինչա գըլընճագ, վէ 1908 իլէ 1909 սէնէլերինտէ տէնիզ էնտիրիլէճէք տիր։

—o—

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ՍԲԱՆԻԱՏԱ

ՄՈՒՀԻՄՄ ՊԻՐ ՏԱՎԱ

Եազընտա Ֆրանսա վէ Սբանիա մահքէմէլերինտէ ըուլէթ իտիլէճէք օլան պիր տավա՝ հէր թարափտա էնդարը տիգգամբը ճէլպ իթմիշ տիր։

Սբանիատա Սէնաթօ մէճլիսի ադա-

լէ պիր իշ եարսամ պիլէ հագը իշ կէօրմիւշ օլուրըմ, լաքին լօրտ, թալ գավը լիսանընը նա՞ռլլ անլայամագսընը։

—Զանն իտէրսէմ կէօրէճէկինիզ իշտէ թալգավա գօնուշմագա մէճբուր օլմայամագընը, մանմաֆիհի լիւզում հասալ օլտուղը թագտիրտէ պիտիկիմ պիր գաչ քէլիմէ Սբանեօլճա իլէ պէյանը մագատ մուվաֆֆագ օլուրըմ սանըյօրըմ։

—Իյէ իսէ ուզուրլար օլսուն։

—Ֆագաթ էվվէլ էմրտէ գարնըմզը տօյուրալըմ, հարէքէթ զէմանընա գատար պիր ազ ույումագա տա զայրէթ իսէլիմ։

Սու իշմէտէն եէմէք եէտիլէր, պու հալ սէյյահլարա բէք էյի կէլմէտի։ Նաչար ուզուլատտա եարթարար, Բանանէլ ույուտուրը միւտտէթճէ սէլէր, նէհրէր, տէրէլէր, հավուզլար վէ ըրմագլար կէօրտի, հաթթա բուսյարընտա պիր պարտագ սու պիլէ իշտի։

(Տէվամի)

սընտան Մարքի տը Ռամբօ՝ 1889 սէնէ-սինտէ վէֆաթ էմտիկի կիպի, սալէն Ֆրանսըզը վէ Մարսիլեալը պիր պէրպէ-րին գէզը օլան զէվճէսի մարքիպ տը Ռամբուտա ենինէ օ սէնէ իչինտէ վէ-ֆաթ իթմիշ, վէ պու զէվճ իլէ զէվճէ-նին եվլաղը տիւնեայա ՝կէլմէմիշ օլտը-ղընան, սէրվիսէրէրինի պա վասիյէթ-նամէ եվլաղը օլարագ եանլարընա պրիզ օլտըգլարը Ժուլ Մարթա Լուի Պրի-նէ նամընա պիր չօճուղա թէրք էյլէ-տիքլերի կիպի, մարքի իւնվանը տա պու չօճապա գամմըզ տը։

Մարքի վէ մարքիպին սէրվէթը մէճ-մուաղ 49,000,000 ֆրանգա պալիգ իտի։ Պու սէրվէթի չօճուղը վասիլերի-նէ թէվտի օլընճաղը սըրատա, օրթա-ա Ֆրանսընդն Մո մահքէմէլերինէ մահքիմ իտիմիշ՝ Սրանիայա ֆիրար իթմիշ օլան Թրօշէ իսմինէ պիրի՝ մարքիպ Ռամռանըն Ֆրանսատա պէր-հայալի իքի հաֆիտի պուլընտըզընը իստայա գըյամըս, պունլար նամընա պէգիլբ վալիտէլերինէ այիտ օլան սէր-վէթի, ենի մէճմու սէրվէթին եարը-պընը թալէպ իթմիշ տիր։

Պու թօրնլարընը այիլէ իսմի Ռարնվիլ օլուպ, հալպու քի մարքիպ Ռամպօնընը մինուպ օլտըզը Ֆրանսըզ այիլէսի Ռէյ իսմիյլէ եատ օլընըյօր իտի։

Ֆրանսատա Ռարբանթարա գասապա-ոընա պալընան պիր ավօգաթ՝ իչի սէրեօհտ իսէրէք, մահքէմէյէ միւռա-ճաաթ էյլիմիշ, վէ Ռարնվիլլերին բէ-տէրլի մարքիպ Ռանպօնընը զայրը մէշրու-օղու օլտուղընը իսպաթ իթմիշ, վէ գասապանընդ բահիպկինի շահիտ մագա-մընա իգամէ իտուպ, պու բահիպ տէ հայաթընտա մարքիպ Ռանպօնընդ քէնտի-սինէ իթիրաֆթատա պուլընտըզընը, վէ Ռարնվիլլին քէնտի օլտուղընը սէօյլէտի-կինի սէօյլէմիշ տիր։

Պէյլէնէ ավօգաթ՝ մահքէմէտէն Ռար-ընվիլին մարքիպ Ռամպօնընդ օղլու օլ-տուրնա տակիր պիր հէճէ իսթէհկամ իթմիշ տիր. պու իլամ իլէ արատա վա-սըթա օլան Բօշէ իլէ Ռարնվիլլէր՝ Սրա-նիա մէհաքիմինէ միւրաճաաթ իտուպ, սէրվէթին եարընընը թալէպ իթմիշլէր տիր։ Մարքի վէ մարքիպ Ռամպօնընդ էվլատընընը օլան Ժուլ Մարիա Լուէ Պրիւնընդն վտտիլերի տէ պիր միւտէթ միւտաֆէտատա պուլընմըշլար, վէ մար-քիպին Սրանիասաբի բահիպի բարատ Ռամթիլայը շահիտ օլարագ իգամէ իթ-միշլեր, վէ պու բահիպ տէ մարքիպին ա՛սլա էվլաղը տիւնեայա կէլմէտիկինի քէնտինէ իթիրաֆ էյլէտիկինի պէ-լան իթմիշ տիր։

Տավա Սրանիա մահքէմէլերինէ տեր-ալիքը բուլէթ իքէն, Ժուլ Մարթանընդն վտտիլերի իլէ տիկէր թարաֆ ուլուշ-մը, վէ վտտիլեր թարաֆընընդ Ռարն-վիլլերին մարքիպ Ռամպօնընը թօրնլարը օլտուղը Ֆրանսընմըզ, վէ պիր իթիլաֆ-նամէ թանիմ օլունաբագ մահքէմէյէ իրատ իտիմէսինէյլէ, տավա նէթիճէլէնա-միշ, վէ Սրանիա մահքէմէսինտէ վա-րիսլերին իֆտաաթը վէ թարաֆէյնին իթիլաֆը իւզերինէ Ռարնվիլլեր մարքիպ Ռամպօնընդ թօրնլարը օլարագ թանընը-մը, 49,000,000 միլեօնլըգ սէրվէթտէն ֆարասընը պունլարա իթասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

Ռարնվիլ վէ շիւրէքեասը իլէ վարի-սին վասիլերի արասընտաքի խուսուսի մուգավէլէ մուճթիհինէ վասիլեր իթի-լաֆա եամտըգլարը եչին մուհիմ պիր մէպալ ալմըշլար տը։

1905 սէնէսինտէ պու մէսէլէտէքի հէյլէքեարլըգլար մէյտանա շըգմը, թահգիգատ իթրա օլընմըշ, վէ Ֆրան-սանդն Ռարբանթէրա մահքէմէսինտէն Ռարնվիլլերին մարքիպ Ռամպօնընդ թօ-րունլարը օլտուղընա տակիր վէրիլէն հիւքմ ֆէսխ օլընմըշ, վէ կէնճ մար-քի Ռամպօ՝ եանի Մարիա Լուի Պրի-նօ կէրէք սախթէքեարլար վէ կէրէք վասիլեր ալեհինէ պիր պէյուք տավա տըմըշ տը։

Իչպու տավա պիր թարաֆտան ֆը-ըանտա մէհաքիմինտէ, տիկէր Ֆիհէթ-տէն Մարիա մահքէմէսինտէ տէրտէս-թը բայէթ պուլընմըշ տը։ Մարքի Ռամպօնընդ սերվէթը ճէսիմէսինի թագ-սիմ իսէրէք միլեօնլարա սահիպ օլան-լար մահքէմէյէ ճէլպ իտիլէճէք տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Սիամ պէյլիկինէ՝ Մէմուրլընը Միւ-քիտ գօմիսիօնը ազարընտան ամուփ. Գոսթանթին էֆ. հալբէթլերի թայն,

Նալպի Տէվլէթ Միւլքիյէ տարէքա մուալինէրինտէն տատ. Հասան Վաս-սաֆ պէյ էֆ. հալբէթլերինէ ուլէա սը-նընը էվվէլի, Մէքթուպի Խարճիյէ գալէմի միւմայյիզլերինտէն տատ. Ալի պէյ ուլէա սընընը սանիսի, Եէրկէվի (Ձրբօվա) չէհպէնտէր վէքիլի իզզ. Է-մին պէյ սանիյէ ըուիպէլերի թէվֆիհ,

Պիթլիս վիլայէթի խթինաֆ մահքէ-մէսի ճէզա տարէքսի ըլյասէթի՝ Պաղ-տատ վիլայէթի խթինաֆ մահքէմէսի միւտաֆի ումումիսի բրիֆ. Օսման Ֆէ-ըիա էֆ.յէ, Պաղտատ վիլայէթի խթի-նաֆ մահքէմէսի միւտաֆի ումումիլիկ՝ Թրապիզոն վիլայէթի մէրքէզ պի-տայէթ մահքէմէսի հուգուգ տաիրէսի ըէիսի բրիֆ. Ապտուլլահ Հիլմի էֆ.յէ, Թրապիզոն վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մահքէմէսի հուգուգ տաիրէսի ըիյասէ-թի՝ Պաղտատ վիլայէթի մէրքէզ թիճարէթ մահքէմէսի ըէիսի բրիֆ. Ճաֆէր Սաադ էֆ.յէ, Պաղտատ վիլայէթի մէր-քէզ թիճարէթ մահքէմէսի ըիյասէթի՝ Խարբիրդ մահքէմէսի ըիյասէթի՝ Գոնեա վիլայէթի մէրքէզ թիճարէթ մահքէմէսի ըէիսի սապրզ իզզ. Աքիֆ պէյ, Ուրֆա սանճաղը թիճարէթ մահքէմէսի ըիյասէթի՝ Ատանա վիլայէթի մէրքէզ թիճարէթ մահքէմէսի ըէիսի սապրզ բրիֆ. Գոսթի էֆ.յէ, Տիյարպէքիր վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի ըիյասէթի՝ Մուսուլ վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մահքէմէսի միւտաիի ումումի մուավինի ֆաղ. Մէհմէտ Միւնիր էֆենտիյէ,

Մուսուլ վիլայէթի մէրքէզ Պիտայէթ մահքէմէսի միւտաիի ումումի մուա-վինլիկի՝ Մարտին սանճաղը Պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի ըէիսի Ֆիհ-թուվ. Էշրէֆի էֆ.յէ։ Մարտին սանճաղը Պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաի-րէսի ըիյասէթի՝ Մարաշ սանճաղը Պի-տայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի ըէի-սի սապրզ Մուսա Բեպզիմէ էֆ.յէ, Եոզ-գատ սանճաղը Պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի ըիյասէթի՝ Գրզդ Բիլիսէ սանճաղը Պիտայէթ մահքէմէսի միւտաիի ումումի մուավինի ըրիֆ. Մէհմէտ Միւնիպ էֆ.յէ, Գրզդ Բիլիսէ սանճաղը Պիտայէթ մահքէմէսի միւտաիի ումումի մուավինի ըրիֆ. Օսման Ֆէ-ըիա էֆ.յէ, Նալպուս սանճաղը Պիտայէթ մահքէմէսի միւտաիի ումումի մուա-վինլիկի՝ Տէյսիմ սանճաղը Պիտայէթ մահքէմէսի միւտաիի ումումի մուա-վինը էսպապը ֆիւթուվ. Հասան Հիլմի էֆ.յէ թէֆվիզ պույրուլմըշ տը։

ՆԻՇԱՆ

Ալթընճը Տարէրի Պէյէտիյէ միւֆէթ-թիշլերինտէն Հաֆըզ Սալիհ էֆ.յէ վէ խալը թիճարընընտան Նէսիմաշի էֆ.յէ 4ինճի ըիւթպէտէն Մէճիսի նիշանը զի-շանլարը,

Մէնէմէն միւֆթիսի Իպրահիմ էֆ.յէ ալթուն լյագաթ վէ խալը թիճարընը-տան Նէսիմաշի էֆ.յէ սէնայի Միսալ-եալարը իհսան պույրուլմըշ տը։

ԳԱՐԱՐՆԱՄԷ

Տէրատատէթ ճէնայէթ Մահքէմէսինտէն

Մըսըր ֆիրար վէ էրպաղը ֆէսատա իլմիհագ իլէ թահրիքաթը խաթ-նանէյէ իհթիսար էյլէտիկի իտտասը իլէ միւթթէհէմ պուլընան Ֆրանսըզ խասթախանէսի ամբպպի սապրզա-սընտան Տաղաւարեան նամ շախս էլսէ իտիլէմիշ օլտուղընտան, թարիխտէն իթիպարէն ճանիպը ըիյասէթտէն միւ-ճէտտէտէն 10 կիւն մէօհլէթ վէրիլմիշ տիր։ Թային օլունան մէօհլէթ զաբ-ֆընտա մէրգումա մահքէմէյէ կէլմէտիկի հալտէ գանունա իթաաթ իթմիշ նա-զարըյլա պագէլարագ, հուգուգ մէ-տենիյէտէն իսգամէ գըլընճաղը վէ ա-լէյհինէ տավայա գըյամ օլունճաղը վէ մուհաքէմէի ըզյայկյէսի էսնասը-սա մալարընընը հանզ ալթընա ալընճաղը վէ պու սըրատա պիր կէօնա իտտասյա հագգը օլամյաճաղը կիպի, մուամելէթը հանզկյէ հագգընտա տախ միւտաիի ումումիլիկէ թէպլիղաթը միւգթազկյէ իճրա իտիլտիկի ճիհէթլէ, Ուսուլը Մուհաքէմաթը ճէզալկյէ Գա-նունընընը 371ինճի վէ 372ինճի մատտէ-լերինտէն իսթինսաթ օլունան ահքամա թէվֆիգէն իչպու գարարնամէ պիթթանգիմ իլան օլունը։

* * * Մըսըր ֆիրար իլէ էրպաղը ֆէ-սատա իլմիհագ իթիհքլերի իտտասը-սյա միւթթէհէմ օլուպ իւսկիւտարտա Իճապիյ նամ մահքեամի սաբին զահվէ-ճի կարապետին օղուլլարը պուլընան Սրմենակ վէ Տիգրան էլսէ իտիլէմիշ օլտուղլարընընտան, թարիխտէն իթիպա-ըէն ճանիպը ըիյասէթտէն քէնտիլերինէ միւճէտտէտէն 10 կիւն մէօհլէթ վէրիլ-միշ տիր։ Թային օլունան իչպու մէօհ-լէթ զարֆընտա մէրգուման մահքէմէյէ կէլմէտիկի հալտէ գանունա իթաաթ իթմիշ նազարըյլա պագէլարագ հուգուգ մէտենիյէտէն իսգամէ գըլընճաղը վէ ալեյհինէ տավայա գըյամ օլունճաղը վէ մուհաքէմէի ըզյայկյէլերի էսնասէ մալարընընն հանզ ալթընա ալընճաղը վէ պու սըրատա պիր կէօնա իտտասյա հագգը օլամյաճաղը կիպի, մուամելէթը հանզկյէ հագգընտա տախ միւտաիի ումումիլիկէ թէպլիղաթը միւգթազկյէ իճրա իտիլտիկի ճիհէթլէ, Ուսուլը Մուհաքէմաթը ճէզալկյէ Գանունընընը 371ինճի վէ 372ինճի մատտէլերինտէն իսթինսաթ օլունան ահքամա թէվֆիգէն իչպու գարարնամէ պիթթանգիմ իլան օլունընը։

ԱՅՏԸՆ ՎԻԼԱՅԷԹԻՆՏԷ

ԳՕՉՈ. ՄԻՒՍԱՖԻՐԴՈՒԸ

Տուլյունը Ումումիյէ իտարէսի թարա-ֆընտան վարիտ օլան վարագա տը։

Մէրիյէթը ահքամընա յուլիս 6 թա-րիխինտէ իրատէի Սէնիյէի Հաղրէթը Բա-տիշահի հէրէֆմիւթեալիդ պույրուլան թալիմաթը մախսուս մուճիպինճէ, պու սէնէ տէ Սյտըն վիլայէթը ճէլիլէսինտէ թէրթիպ օլունըպ թէվզիի միւքեամաթ ըսամի յունիսին 22ինճի բէնճէնպիհ կիւ-նիւ իճրա գըլընան եաշ գօզլարը իլէ պէօճէք պէսլէմէքտէ վէ թօխսամ իս-թիհսալինտէ խթիմալ օլընան ալեթա-ու էտէվաթ վէ սուլթաղ վէ պէօճէք-խանէ միւասպէգալարընընա միւքեամա-թա քէպզը խթիհգագ իտէնլերին էսա-միսլյէ տէրէճաթը միւքեամաթը պէր-վէճհը ատի իլան վէ նալիը միւքեամաթ օլանլար մյանընտա պէօճէքխանէսի ֆէվգէլյատէ օլան Իզմիր տավա վէքիլ-լերինէն Պէհլիւլ էֆ. իլէ թօխսամ խա-թիհսալինտէ խթիմալ օլընմադ իւզրէ թէրթիպ վէ թէշհիր իթմիշ օլտուղը էշ-հատան տօլայը էն զիյատէ միւոթա-հագգը միւքեամաթ կէօրլէնէ էօտէ-միշտէ իսկագ էվ.յէ թալիմաթը մախ-սուսէսինէ թէվֆիգէն, մագամը ախտին-տէն այրըճա պիրէր գըթա թագտիրնա-մէ իթասը թէգարրուր իթիտիկի պէյան օլունը։

Պէրլինդէ Ռէրթիպ

Ե Ա Շ Դ Օ Զ Ա Լ Ա Ր

Վինճի միւքեամաթ՝ պիր գըթա ալ-թուն միտալեա իլէ 1000 զ. նագտ՝ թարպալըտա Թէրէքէյ չիթիլիքեաթը Հիւմայունընտան Կարապետ էֆ. կիւ-միշեանա, Շնճի միւքեամաթ՝ կիւմիշ իւզէրինէ եալտըզը պիր միտալեա իլէ 800 զ. նագտ՝ Պրունապատալը Լիպա Ազաճեանա, 3ինճի միւքեամաթ՝ կիւ-միշէն մատամալ պիր գըթա միտալեա իլէ 800 զ., Էօտէմիշլի Պուֆիտի քէրի-մէսի Անտայա, 4ինճի միւքեամաթ՝ կիւմիշ միտալեա 700 զ., Էօտէմիշլի Եուզարեր Մազլումեանա, 5ինճի միւ-քեամաթ կիւմիշ միտալեա իլէ 600 զ., Մեյտիքէօյլու Վասիլիգօ Պարպօ-նիձայա, 6ընճը միւքեամաթ թունճատան մամալ միտալեա իլէ 600 զ. նագտ՝ Սեվտիքէօյլու մարտիկոզ Սրբիրօյա 7ինճի միւքեամաթ՝ թունճ միտալեա իլէ 500 զ., Սեյտիքէօյլու Մամիդա Մաթիս քէրիմէսի, 8ինճի միւքեամաթ՝ թունճ միտալեա իլէ 400 զ. նագտ Պրունա-պատալը Աննէթայա, 9ընճը միւքեամաթ՝ թունճ միտալեա իլէ 300 զ. նագտ՝ Սեյտիքէօյլու Էմոն զէվճէսի Մարիա-յա։ Միւքեամաթը նագտիլէրին եէ-քիւնիւ 5700 զ.։

Իսէֆոյ Ռէրթիպ

ՊԷՕՃԷՔ ՊԷՍԼԷՄԷՔՏԷ ԴՈՒԼԱՆԸԼԱՆ

ԱԼԷՍԱԹ ՈՒ ԷՏԷՎԱԹ

1.—Պիր գըթա կիւմիշ իւզէրինէ ալթուն եալտըզը միտալեա իլէ 500 զ. նագտ Էօտէմիշտէ Տուլյունը Ումումիյէ մէմուրը Բազիպ էֆ.յէ։ 2.—Կիւմիշ միտալեա իլէ 500 զ. նագտ Էօտէմիշլի Հռիսխոմէ գաբընա։ 3.—Կիւմիշ միտալեա իլէ 400 զ. նագտ Էօտէմիշ Տուլյունը Ումումիյէ քեսթիպի Ֆէրիտ էֆ.յէ։ 4.—Թունճ միտալեա իլէ 400 զ. նագտ՝ Էօտէմիշտէ Տուլյունը Ումումիյէ գօճընը Մուսթաֆա աղայա։ Միւքեամաթը նագտիլէնին եէ-քիւնի 1800 զ.։

Իսէֆոյ Ռէրթիպ

ԹՕԽՈՒՄ ԻՍԹԻՀՍԱԼԻՆՏԷ

ԴՈՒԼԱՆԸԼԱՆ ԱԼԷՍԱԹ ՈՒ ԷՏԷՎԱԹ

1.— Կիւմիշ իւզէրինէ ալթուն եալ-ընընը միտալեա իլէ 500 զ. նագտ՝ Էօտէմիշտէն խօճա Իսհագ էֆատ էֆ.յէ։ 2.—Կիւմիշ միտալեա իլէ 500 զ. Պրունապատատան Օննիկ էֆ. Պարոնեա-նա։ 3.—Կիւմիշ միտալեա իլէ 400 զ. նագտ՝ Իզմիրտէն Հասան Նամըզ էֆ.յէ։ Միւքեամաթը նագտիլէնին եէ-քիւնի 1400 զ.։

Տէօրդիւնճի Ռէրթիպ

ԷՆԵԱՅ ՄՈՒԽԹԷԼԻՆՏԷ

Պիրինճի միւքեամաթ կիւմիշ իւզէ-րինէ ալթուն եալընընը պիր միտալեա իլէ 500 զ. նագտ Իզմիրտէն Ճուզէ Ալանեանա։

Պէօճէքխանէ միւասպէգալարընընտան տօլայը միւսթահագգը միւքեամաթ օլանլարա վէրիլէճէք միւքեամաթընը մըգ-տարը։

Իզմիր ճիվալարընընտա Գարբը Եագատան տավա վէքիլի Պէհլիւլ էֆ.յէ՝ 1 խուրտէպին վէ 700 զ., Էօտէմիշտէն միւ-լազիմ Շիւքրի էֆ.յէ՝ 1 խուրտէպին 600 զ., Մաղնիսատան Տիրան Զագրեանա՝ 1 խուրտէպին 500 զ., Սեյտի քէօյինտէն Աննամալինա վէ Պրունա-պատատան Աբօսթօլ Գարալիա Մալիոզ-լույա 1էր խուրտէպին վէ 400էր զ., Պրունապատատան Տէսբինա Զօրայա, Սեյտի քէօյինտէն Բանայօթ Գարնէ-ճալայա վէ Մարիա Աֆթօխուրիյէ յէ, Պրունապատատան Մաղնիսալը էլի-զապէթ, Սեյտիքէօյինտէն Բարաշքէ-վա Բանտէլրքիյէ պիրէր խուրտէպին վէ 300էր զ., Սեյտիքէօյինտէն Եանագօ Գալվիրաօղլունա 400 զ. միւքեամաթ. Մաղնիսալը Հաֆի Սաաքէլէ, Պրունա-պատատան Ուրլալը Տիմիթրի վէ Հէրի-քէսի Անամթասիա Ճօղարօվիչէ վէ Ա-մալիա Մանկայա, արապաճը Խրիսթօ-յա, Գասապատատան Շիւքրի էֆ.յէ 300էր զ., վէրիլէն խուրտէպինէրին ատէտի 10 օլուպ, միւքեամաթը նագտիլէ եէ-քիւնի իսէ 6000 զ. Թէշեքիւր էյլէմիշ տիր։

18 յուլիս 1906

ՄԻՒԹԷՖԷՐԻԳԱ

-ՄՄ-

ԽԸՐՄԸՋԼԸԳ

Պալըգ Բաղարընտա խավեարը Սրբ-ըաքիտէն Սամսօնտա մուգիմ Թիճճար-տան Ալպու Օղլու Թարաֆընտան 20000 զ. Թալեպ խոլիր. օ տա կէչէն բա-զար կիւնիւ պու բարայը պիր Թօրպա-յա գօյալագ օ կիւն կիսէճէք Գուրմի վարօրընա Թէպլիմ խոլիսէք իւզրէ չը-բաղը Միխալ իլէ ,կէօնտէրիր. Միխալ եօլտա Թօրպայը աչարագ իչինտէ 17 տանէ 5ի պիր եէրտէ լիրա չալտը վէ գուսուրընը Թէքրար պաղայըպ վարօ-լա Թէպլիմ խոլը խսէ տէ, օ կիւնտէն սօնրա օրմանտան զայպ օլուր։ Սրիրա-քի չըրաղընը օրթայա չըգմամասընտան էնտիչէտէ իքէն Սամսօնտան ալտըզը պիր Թէկէրրաֆտա տա կէօնտէրիլէնբարտան 105 լիրա նոգտան չըգտըզը պիլտիրի-լիր։ Պունընը իւզէրինէ Սրբիրաքի զա-պըթայա միւռամաաթ խոէր։ Թագի-գաթի վէ Թէհարրիրաթի իճրա օլունը-ը վէ Պէյօղլու սէֆգահաթ մահալլէրինտէ արանը խէ տէ, պուլընմադ։ Ա-ճաղ Միխալ՝ հէր նասրլա Ատատա գահվէճի չըրաղը Միխալ նամընա էլտէ իթիտիկի պիր Թեգզիրէ իլէ վարօրա պինիպ մէմլէքէթինէ կիմիմք իւզրէ գաշաղը անլաշըմըշ վէ վարօր տախի Իզմիրէ օղրայամաղընտան տէրագապ մահալլի զապըթարընա պա Թէլէկրաֆ իխպարը քէյֆիյէթի խոլմէքլէ տիւն մահալի զապըթա մէմուրլարը վարօրա կիտիպ Միխալը հաղալամըշլար տը։ Խըրսըզը Պէյօղլունա արատգալարը սըրատա քէնտիսինի Թանըյան գասապ Խրիսթօ տա զապըթա մէմուրընա Թէր-ֆիգ խոլիմիշ խոլ։ Էսնայի Թահգիգաթ-տա պիր ումումիսանէսէ պուլընան գա-տընլար մէմուրըն եանընտաքի Խրիսթո-նընդ՝ սաքին պուլընընդգալը էվտէն կիւմիշ գաշաղ սգարբին վէ սակրէ չալտըզընը մէմուրա սեյյէմէլէրիյլէ մէրգում Խրիսթոնընդն տա խըրսըզ օլտու-ղը անլաշըլարագ Պէյօղլու միւթէսա-ըըֆլըզընա Թէպլիմ խոլիմիշ տիր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Սէնէյի հալիյէ իյլուլընընդն 4ինճի բա-զար երթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն Պրուսա հարիր տաբիւթթալիմնէտ պա-սէնէնին իքինճի մէվսիմ տէրալէրինէ պաշլանըլմասը մուգաբրէր օլտուղընտան թալեպէ էֆ.յէրին եէմմը մէգթիրաբ զիր օլունան հարիր տաբիւթթալիմնի-տէ հազը պուլընմալարը լիզումը իլան օլունը։ 10—1

19 թէմ. 322

* * *

1890 սէնէսի 100տէ 4 ֆաթգի Օսմա-նկյէ թահվիլաթընընը 33լունճի քէշիտէ-սի կէլէճէք օգոստոսընդ 1/14կիւնիւ Տույունը Ումումիյէ քարէքսինտէ լիճրա օլունճաղը՝ թահվիլաթը մէգ-քիրէ համիլէրինէ իլան օլունը։

19/1 օգոստ. 1906 4—1

Ժ. Ս. ՎԱՐԻԱՆ

Ժ. Ս. ՎԱՐԻԱՆ թիճարէթխա-նէսի մուվաղգաթ օլարագ Պէյօղլունընա Տօղրու Եօլտա՝ Գալաթա Սէրայ ճիվա-ըընընա 259 նօմէրօյը մագազա իլէ Ճանայա քիլիսէսինին պէօյուք մէտ-խալի ճիվալըընընա Օլիվօ կէշլիտինտէ 21 նօմէրօյը մագազայա նագլ օլընմըշ տը։ 12—1

ԱԼԵՔՍ ԷՖԷՆԴԻ

խտարէխանէսինի Գալաթատա Խալիլ Բա-շա խանընընա 7 նումէրօյա նագլէյլէ, քէսմաֆիւստպէգ թաշրատան տէվարը բէսմէյէ իլէ մէհքեմէլէրէ վուգուտ պուլ-մըշ օլան միւրաճաաթլարը թէագիպի իլէ իչթիրազ վէ հէր տուրլու տավայը տէրէօհտէ իթմէքտէ տիր։

ՐՈՒՄԵԼԻ ԹԸՄԵՆՏՔԷՐ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸՆԸՆ

1906 ալտիր. օգոստաս 1տէ քէշիտէ օլունան 219ընճը գուրասընտա գազանան նօ-մէրօյարը ճէտվէլի տիր։

ՆՕՄ.	ՖՐԳ.	ՆՕՄ.	ՖՐԳ.	ՆՕՄ.	ՖՐԳ.	ՆՕՄ.	ՖՐԳ.	ՆՕՄ.	ՖՐԳ.
1630812	600000	66840	3000	1700467	3000	733292	1000	1441234	1000
642394	60000	230164	»	1867427	»	775782	»	1466959	»
303818	20000	356183	»	18286	1000	821276	»	1506648	»
1378539	»	356240	»	73703	»	919236	»	1560918	»
18289	6000	496087	»	73704	»	1092182	»	1569242	»
356181	»	757873	»	98554	»	1303016	»	1583750	»
1182871	»	821278	»	130161	»	1317710	»	1657478	»
1274033	»	1260990	»	361176	»	1378536	»	1754764	»
1317708	»	1262767	»	396397	»	1378538	»	1887864	»
1718242	»	1477040	»	543029	»	1393933	»	1899862	»

400 ֆրանգ գազանան 850 թահվիլաթը նօմէրօյարը տը։ Պու նօմէրօյարտա գազանանը՝ պալէտէքի ճէտվէլէ տէ միւրաճաաթ իթմէկի տիրէր։

8286—90	326851— 5	751881— 5	1173981— 5	1569241— 5
18286—90	334851— 5	757871— 5	1182871— 5	1575326—40
54361— 5	336166—70	775781— 5	1228866—70	1583746—50
55581— 5	340631— 5	779041— 5	1251841— 5	1584106—10
66641— 5	343776—80	792956—60	1257301— 5	1587061— 5
66836—40	345261— 5	794661— 5	1257626—30	1625086—90
73701— 5	356181— 5	821276—80	1260986—90	1630811— 5
78286—90	356236—30	821741— 5	1262766—80	1631861— 5
79981— 5	359356—60	828531— 5	1274031— 5	1640731— 5
88261— 5	359661— 5	847311— 5	1283741— 5	1650646—50
98551— 5	361176—80	879751— 5	1283756—60	1652736—40
100066—70	394541— 5	897871— 5	1303016—20	1657476—80
122881— 5	396396-400	919236—40	1317706—10	1695566—70
130161— 5	398341— 5	932156—60	1341566—70	1700466—70
141086—90	406696-700	951416—20	1352751— 5	1718241— 5
161336—40	415206—10	965731— 5	1368336—40	1719716—20
176471— 5	419136—40	968416—20	1376936—40	1733656—60
176601— 5	458266—70	979281— 5	1378536—40	1754761— 5
182671— 5	461701— 5	990511— 5	1382826—30	1762971— 5
213726—30	496086—90	991186—90	1387816—20	1778066—70
214156—60	518411— 5	992631— 5	1393931— 5	1787906—10
215361— 5	528286—90	997221— 5	1401366—70	1807376—80
224291— 5	543026—30	1016561— 5	1424391— 5	1828941— 5
225706—10	559236—40	1019196-200	1439131— 5	1831611— 5
230161— 5	593571— 5	1025526—30	1439706—10	1831866—60
232796-800	642391— 5	1041591— 5	1440101— 5	1862011— 5
252156—60	655636—40	1046566—70	1441231— 5	1867426—30
253566—70	656981— 5	1065191— 5	1449176—80	1887861— 5
261276—80	658436—40	1080096-1000	1450811— 5	1896171— 5
277266—70	673521— 5	1091576—80	1463136—40	1899861— 5
279931— 5	673886—90	1092181— 5	1466956—60	1900031— 5
281201— 5	678511— 5	1101081— 5	1477036—40	1903896-900
303816—20	682526—30	1137226—30	1492126—30	1908156—60
316526—30	708961— 5	1142196-200	1497676—80	1931166—70
319701— 5	722491— 5	1146831— 5	1506646—50	1954051— 5
325261— 5	733291— 5	1150546—50	1560916—20	1957181— 5

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ԳԱՑԱԼԱՐԸ

Գրէտի Լիօնէ Պանգասը՝ Սթանպօլ չիպէսինտէ եէնի գացալարը վաղ էյլէ-տիկինի վէ պունլարընը վէսատ, միւ-ճէվհէրաթ, նուգուտ, հիսսէ սէնէտաթ, թահվիլաթ, բանթ, պանգնօթ, ալիէ էվրագը, ագար վէ էմլաք հէսաճ-էմէլերի վէ սարիէ հրվիզ իշին էհալիի քիրամընը եէար խթիմալինէ արզ իթ-տիկինի պէյան իլէ քէսպը ֆարբ էյլէր։

Հէր քէսին քէնտի զիգրյմէթ մէվատ-տընը սըրզաթ վէ հարիդ թէհլիքէլերին-էն գաբզգ թահֆը թէմինտէ ալմա-սընտա նէ տէրէճէ պէօյիւք մէնֆաաթ պուլընընընը միւսթաղնիի պէյան տը։

Ղայէթ միւթէտիլ վէ միւֆիտ ֆիյաթ իլէ իճար իտիլէն մէգբիւր գացալար՝ զէմանընընդտա մէվճուտ էն բահին վէ էն միւքէմմէլ թարը ինշատա եարընընը օլուպ, կէճէ կիւնիւզ տախի պիր նէ-զարէթ թահֆընտա պուլընտըրմագտա տը։ պիր տէ հէր գացա տաիրէսինին այրընա պիր անախթարը օլուպ, միւս-թէհրիբ թէվտի իտիլը վէ միւսթէհիր տախի միհֆահը քէնտիսինէ մախսուս պիր սուրէթէ թէրթիպ իւզրէ իսթիմալ էյլէր։

Միւռթէհիր հէր կիւն սատգահլայընն ալտիր. սաաթ 8 պուչուգտան ազշամ սաաթ 6յա գատար գացասընը հէր սաաթ իսթիմալ իսէպիլիր։

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏՂԸ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱՍՏԷԹ ՇԻՒՊԵՍԻ

Մերմյէթ 130 դլեն էուրն

ԽԱՖԼԷՆ ԴԷՖՏԷՐ ՊԸՐ.

ԻՇԻԼԸՄ՝ Ռուբրիկն 36 դլեն էուրն պըր.

ՊԱՇԼԸՃԱՆ ՇԱՐԹԱՐ ՇՈՒՆԱՐ ՏԸՐ

Թէսլիմաթ՝ ալթուն զուրուշ իւզէրինէ օլաճագ տը, վէ 50 զրուշտան աշաղը թէսլիմաթ գապալ օլունմյաճագ տը։

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ պու կիւնքի գա-բարա կէօրէ բարա թէսլիմ խտնէ 1000 լիրատան տուն մէպալիդ իչէուն 100տէ 3½ վէ պու մըգտարը թէճավուզ խտէն մէպալիդ իչէուն անճագ 100տէ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. մամֆիհի, բարա թէսլիմ խտէճէք զէվճաթը 15 կիւն եվվէլ մահալի կաղէթալարընընա խապէրտար իթմէք չարթընընա մէգբիւր ֆայիզի թէսլիմ վէ կա թէզիհտէ մուխթար տը։

100 լիրատ Սամսունտէն աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ խթէնիլտիկի անտէ խատէ օլընապիլիր։

Պունատան եօգարընքի մէէխուզաթ՝ էվ-վէլինտէն վէրիլէճէք պիր թահրիրի խ-շարա թապի տիր. չէօյլէ քի,

Լիր.	Օսմ.տէն	Լիր.	Օսմ.յէ գատար	
100	150	3	կիւն	էվվէլ
151	200	6	»	»
201	500	10	»	»
501	1000	15	»	»
1001 վէ պունատան եօ-գարը իչիւն		30	»	»

Վինըր Պանգ Ֆէրայն խթէտիկի անտէ հըզատանտա կէօրիլէն ալանճաղը սահիպը մէվտուանա թէէսիկէ իտէրէք, մեր-գումըն հիսապընը գարամագ հագգընը մուհոֆաղա իտէր։

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ ագըլպալիդ օլմա-յան նամընա տախի հըզատան վէրէպիլիր, պու թագտիրատ մէէխուզաթը անճագ էվվէլճէ թային իտիլէն վէլի վէ եա վասի իճրայէ սէլահիյէթտար տը։

Իհթիյաթ սանտըղընտան մատտա Վինըր Պանգ Ֆէրայն պանգա մուամէ-լաթը իճրա իտէր։

☞ ԼԷՎԱՋԻՄԸ ☞ ԹԷՆԱՒԻՐԻՅԷ ☞ ԱՎԷ ԹԷՋԵԻՆ

ԹԻՒՁԱՐԻՑԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷՓ

ԹԻՒԱՐԷԹ ԲԻՍՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարձ
Պիրինճի պէյազ օգդասը	38 -38½
Իքինճի » »	37 -
Մախլութ » »	35 -
Զամտարը »	33 -34
Սէրթ պիրինճի »	40 -40½
» օրթա »	38 -39

Պու կիւն 2 վախտ Անատոլու պուղտայը միւբաւա իր-միշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրչ.
Եէրլի ղըրմա Ա. չուվալ	71½-72
» » Բ. »	68-

ՔԻԼԻՏ

Օգդասը 14- բարա։

ԱՐԲԻ.	
Քէլէտ քիլէսի	13 -
Բումէլի վէ Մէրսին	12 -12½

ԲԱՄՊՈՒԿ ԲԻՍՑԱՍԸ

Լիվրբաւլ 1 օգոստ.

Ցուլիս-օգոստոս թէսլիմ	5.74
Օգոստոս-սեպտ. »	5.65
Հոկտ.-Նոյեմ. »	5.55
Ցունվ.-փեբր. »	5.55

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻՍՑԱՍԸ

1 օգոստ.

Նիւ-Եորգ հաղը	83·3·4
» մարտ իշխուն	·
» յուլիս »	83·1·4
» սեպ. »	83·1·4
» դեկտ. »	85·5·8
Լիվրբաւլ հաղը	7·
» յուլիս »	·
» մայիս »	6.6.3·8
» սեպ. »	6.7.1.2
Ձիգոպօ հաղը	·
» յուլիս »	75·1.2
» սեպտ. »	76·3.4
Մարսիլիա հաղը	18·

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

Պանդատան պու կիւն ալընան դամպիո ֆիյաթլարը ազանթօսզ օլարագ թէլեէն) պէրվէհզը աթի տիր.

ՍԱՔԸՇ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լր.	110-
Բարիզ իւզէրինէ՝ Ֆրգ.	22.86¼
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուլդեն	21.85
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.61

ԱԼՇԸ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկլիզ լիրաս	109.½
Բարիզ Ֆրանգ	22.96¼
Վիէննա Գուլդեն	21.95
Պէրլին Մարգ	18.71

—o—

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 1 օգոստ.

Ինկ. էսկամը Ինկ. Լիր.	087.75
Օսմ. էսկամը իւնիֆիյէ	95.25
» » » գրանտը	95.50
Օսմանլը Պանգասը	15.63
Բուս 4%	71.50
Մէսքեր տույ. մուհթեհրութ	104.75
Գուլիար խթիգրաղը	100.
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25.35

Բարիզ 1 օգոստ.

Գօնսոլիտէ իւնիֆիյէ աչքլաը	96.70
» » գրանտնը	96.60
Ֆրանսզ էսկ. 3% ֆր.	097.20
Բումէլի շըմէնտֆէրի	147.50
Օսմանլը Բէյթիւլ էսկամը	435.
» Պանգասը	643.
Բուս 4%	70.10
Գրէտի Լիոնէ	1150.
Իթալիա էսկամը	102.20
Տուան Օթոման	·
Սրանեօլ	95.45
Թրանսվաալ	050.25
Գամպիո 3 այ վատէ	25.15

Վիէննա 1 օգոստ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	240.20
Բումէլի շըմէնտֆէրի փր.	163.
Օսմանլը Բէյթիւլ ադասը	548.50

Պէրլին 1 օգոստ.

Բումէլի շըմէնտֆ. (մարգ)	145.50
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	20.30
Բուս 4%	·
Անատոլը շըմէնտֆէրի	131.

—o—

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ պուն ադշմ գար.	104.23½
» » էն եիւքսէք	104.27½
» » էն աշաղը	103.23
Պու սապահ ոչքլաը	104.20
Բումէլի շըմէնտ. ադշմ գրնտը	146.¼
» » էն եիւքսէք	146.⅝
» » էն աշաղը	146.¼
» » ոչքլաը	145.⅞
Բէրօտ. ղրչ.	— —

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

Թրանվայ	9.05
Ժելիանս	4.05
Օգլիկասիօն Թրանվայ	489.
Ասիւրանս Օթօման	4.50
Լօրիամ	59.
Պանգ Նասիոնալ տը կրէս,	430.
Թրանսվաալ	050.50
Բրնթամ թահվիլաթը ք.ք.	459.
Պալեա	615.
Գարասու	155.
» Օրտինէր	138.
Գրէտի Ֆոնսիէ էմ իրսիէն Ա.	322.
» » » Բ.	267.
Անատոլու շըմ. ադասը	18.15
Շիրքէթը Այսրիյէ հիս. Լ. Օ.	37.50

ԱԳՃԱՎԷՐՈՒՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրչ.տան Դշ. Բր.	·
Պէյազ մէճիտիյէ ֆրանգը	107.24
Մէթալիք	101.20
Ինկիլիզ լիրասը	109.26
Ֆրանսզ լիրասը	87.06
Բօլ	090.30
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպոն գայէսի	08.74

ԴԱՄՊՈ

Լօնտրա չէք	109.20
Բարիզ չէք	022.96

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայ Շահանէ էպնիդէի Սէնէյէ անպարը Իշխուն պիր սէնէի քամիլէ զարֆընտա միւպայէս օլընմադ մուխթէլիֆ իւլֆնա Անատոլը մալի քէրեսթէ ի է թաշ, գում վէ նագլիյէսի մէվզրի միւնագասաա վազ օլընմըզընտան, չէրահթը միհէֆէրբիյը անլամադ վէ միւնագասայա տախիլ օլմադ խթէյէնէրին եիւզտէ օն նիսպէթինտէ թէէմինաթ ագշէսնի վէ եա միհթէպէ քէֆալէթնամէի միսթահգըպէն Խազինէի ճէլիլէի միւշարիէյհայա կէլմէկէրի։ 3—2

Ֆի 17 թէմուզ սէնէ 322

ՇԵՀՐ ԷՄԱՆԷՐԸ ՃԷԼԻԼԷՍԻՆՏԷՆ

Թալեի էս-էլ-ֆէրեզ	Ղեֆէրը	Դեֆէրը
6500	10845	Սլիթը Մէրմէր ճիվարընտա Փիշլաք Համամ ճատտէսի գալտըրըմարընը թէրմիմի։
7250	12691	Լաբթի Փաշատա Ղաբէպտի միսլիմին խասթախանէսինէ կիտէն թարիգ գալտըրըմարընը թէրմիմի։
19800	26256	Պէշիքթաշտա Փէշիյէի ճատտէսինէ ինշասը մուգթասի բարքէ գալտըրըմարընտա միհթալլիգ թաշտան մատտա ամէլիաթ ինշայիէ։
18500	22529	Խարիռէ Գարուսը իլէ Ամը Զէյմէ պէյնիտէքի չօսէնին բարքէ գալտըրըմ թավիլիսնէ միհթալլիգ թաշտան մատտա ամէլիաթը ինշայիէ։
29800	37162	Շիշլիսէ Տէրէ արգա սօգաղը իլէ Եէնի Մահալլէ սօգաղընին թէսվիկէի թիրպպէյսի պիլիճար գալտըրըմընին ինշասը։

Պալեատէ մէվզրը մուհարբէր գալտըրըմ ամէլիաթը պիլիմնագասա հիգալարընտա մուրագամ պէտէլաթ իլէ թալիպլէրի իւզէրինէ օլուպ, թէմուզին եիհիրմինճի կիւնինէ գասար իհալէ գըլընճադարընտան օն պինէ գասար օլանտան եիւզտէ պէշ վէ անտէն եօգարընտան եիւզտէ իւչ թէնգիլիյէ թալիպ օլանլարընն Շեհր էմանէթը մէճլիսինէ կէմէլէրի։

18 թէմուզ 322 2—1

* * *

Անատօլը Հիսարընտա կէօք-Սույա միւնթէհի գապրիթան քէօրբիսիյէ Պէյիւք վէ Փիշլաք սուլարտա վազը քէօրբիւլէրին քէշֆ մուհիպինճէ թէրմիմ վէ թահգիքի պիլիմնագասա քէշֆինտէն 792 ղշ. նօգանընյա 9500 ղշ.տա թալիպի իւզէրինտէ օլուպ թէմուզին 22նճի կիւնինէ գասար իհալէ գըլընճադարընտան, 100տէ 5 թէնգիլի իլէ թալիպ օլանլարընն՝ եէմը մէգքիւրէ գասար Շեհր էմանէթի մէճլիսինէ կէմէլէրի։

18 թէմուզ 322 2—1

ՊԱՂՐ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ
ճանիպալ ալիսինտէն.

Տէօրսունճնի օրասուի Հիմայան տարէրսի տսխիլինտէ պուլընան Վանտա արամաղ ճիւնուտը ճէնապը Միւլիքանէթ էրզագընտան կիւշթը զանէմ 81 պաղր 77 բարատա մահալինճէ թալիպի էֆէնտիսինտէ օլուղընտան, 100տէ 3 թէնգիլիյէ իթայա պուրամա թալիպ օլանլարընն՝ մաղամը վալիսի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանլէ սաթիէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

18 թէմուզ 322 3—1

Միւլթեզիմին վէ քիֆիլէսընտան թէֆեվվիզ խալիպ չէրսիթը մալիսմէ իլէ ֆիրսաթթը մուգարրեր օլան էմվալը զայրը մէնգուլէսէն Գարամուսալ գազասընտա Գավազ մէվզինտէ քնանին օլուպ իշսու չէհրը թէմուզին 24նճի կիւնիւ գարարատտէ վէ 31ինճի կիւնիւ իհալէի գամիյէսի իթրա օլունմադ իւզրէ մահալինճէ վէ Տէրսաատէթճէ միզայէսէյէ չզգարբլաբը էվվէլճէ իլան խալէն մալիսմ էլ հուտուտ պիր գըթա պէյթինիքը 22000 ղշ. պէտէլ իլէ թալիպի էօհտէսինտէ պուլընմըշ օլմասբյա պունա զամմ իլէ թալիպ օլանլարընն՝ միւտաթթը մուհարրիրէ զարֆընտա մահալինտէ վէ եախսա Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Աշար վէ Բուսուսմամի իտարէսի ուսմանլէսինտէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

19 թէմ. 322

Էտիրնէյէ քնանին ճէվամիի չէրիֆէ իշխուն լիւզումը օլան 3000 արշըն թարապուս հասրընընն Էտիրնէյէ գասար մէսաբիֆը նագլիյէսի միւթահհիւտ ախտ օլմադ իւզրէ պէշէր արշընը մէճիտի 19 ղշ. հիսսպբյա 2 ղրշ.տան թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ չէհրը հալը Բուսինին 19ընճը չաբշէնպիհ կիւնինէ գասար իհրաի միւնագասասբյա հէր գաչ բարա թէնգիլաթ գասալ իտիլէրէք գարարատտէ քէշիտ վէ 2 կիւն զարֆընտա 100տէ 5 թէնգիլ գասալ օլանրպ անճադ էյեմը մէգքիւրէ 20ինճի բէնճէշնպիհ կիւնի 100տէ 5 թէնգիլ վուգուրընտան սօնրա քէղալիք էրթէսի կիւնիւ իշխուն տէ հէր գաչ բարա գասալ օլանճադ հատտը լայրգընը պուլտրը թագտիրտէ իհալէի գամիյէսի իհրաը մուգարրեր պուլընմըշ օլասուզընտան, նօգանընյա իթայա թալիպ օլանլարընն 100տէ 5 նիսպէթինտէ թէէմին ագշէլերինի վէ եախսա միւթէպէր վէ մուտատտագ քէֆալէթնամէլէրինի համիլէն էյեմը թամիլիյէտէն մատտա հէր կիւն սաաթ 10ա գասար մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

15 թէմ. 322 3—2

Իւսկիւտարտա Բաղար Պաշը մահալէսինտէ Նուհ Գույուսը ճատտէսինտէ 127 նումէրօլը խանէսէ սարն իքէն պունտան ագաէմ վէֆֆաթ իսէն էրմէնի միլլէթի նիսխանընտան Մագրուհի պինթը Արթին՝ միւթէվէֆա Ուճճան Ադրիկ էֆ.յէ էմնէթէն հալը հայաթընտա թէսլիմ իթմիշ օլտուղը 262 լիրայա մուգապիլ միւթէվէֆաի մուտահիլէհ Արվկ էֆ. թարաֆընտան վերիլէն աչքգ պօնօ միւթէվէֆաթը մուտահիլէյհանն թէրէքէսինտէն զուհուր իթտիրի ճիհէթլէ, մէգքիւր պօնօ հէր քիմին եէսինտէ իսէ՝ թարրիհը իլանտէն իթիտարէն պիր մահա գասար էվգաֆը Հիմայան Պէյթիւմլ իտարէսինէ թէսլիմի վէ չայէտ թէսլիմէն իմթնա օլունընը հալտ մէգքիւր պօնօրն քէէնէնէլմէսէքիւն հիւքմինտ գալանաղը մալիսմ օլմադ իւզրէ իլան օլունը։

10 թէմ. 322 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄՄԱՑՈՒՆ

Պէտէլէրինին նրսֆը լիրա 100 ղշ.տան նագտէն վէ նրսֆը տիկէրի էվգաֆը Հիմայանա մախսուս սուրէթ վէ սէրվի իլէ խյմա օլունմադ իւզրէ զիրատ մուհարրեր մահլուլաթը պէրմուճիպը նիզամ տէօրթ հաֆթա իլանընտան 322 սէնէսի թէմուզին 10ընը կիւնինտէն թէմուզին 17ինճի բաղար էրթէսի սաաթ 10ա գասար Յինճի հաֆթա իլանընտա միւզայէսէլէրի իհրաը գըլընճադարընտան, թալիպ օլանլարընը վէ տահա գիյասէտ մալիմաթ ամմագ խթէյէնէրին՝ գըյմէթը մուհամմէնէնին էօշրիսնէ միւսավի թէէմին ագշէլերէյլէ պէրապէր էվգաֆը Հիմայուն Մահլուլաթ իտարէսինտէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

Գըյմէթը
մուհամմէնէսի

..38000.. պէտէլը միւզայէսէսի 35000—Գումգաբուսա Թավշի Սիւլէյման Աղա մահալլէսինտէ Թէլլի Օտալար սօգաղընտա 12 միւքէրրեր 12 նումէրօլը 6 օտալը միւշթէհիլթը մալիսմէյի հավի 1 պապ մէնզիլին պիմիթիւի. Մուսթափա։

..1335.—Իւսկիւտարտա Հաճէ Հէսնա Խաթուն մահալլէսինտէ Ճամիի Շէրիֆի սօգաղընտա 8 նումէրօլը 5 օտալը 1 պապ մէնզիլին 6 հիսսէ իթիպարբյա 1 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..4000,, պէտէլը միւզայէսէսի 2500—Զաղմադցիլարպա Տայէ Խաթուն մահալլէսինտէ Զաղմադցիլար Սօգաղը ճատտէսինտէ 48 նումէրօլը ֆէվգինտէ 1 օտալը հավի վէ չէհրի 60 ղշ. քիրայա միւթէհամմիլ 1 պապ տիւքքանընն 120 սէհիմտէն 40 սէհիմի. հաճի Ահմէտ։

..8250.—Իւսկիւտարտա Էվլիա Խաթէճ մահալլէսինտէ Գայրգճը Մահմուտ Աղա սօգաղընտա 6 նումէրօլը 5 օտալը 1 պապ մէնզիլին պիմիթիւի. հաճի Խոհէմ։

..14000.—Պէյօղլընտա Գամէր Խաթուն մահալլէսինտէ Գալեօնճը Գուլը ճատտէսինտէ 137 նումէրօլը 4 օտալը 1 պապ մէնզիլին նրսֆի հիսսէսի. Շիւբրի։

..2500.. պէտէլը միւզայէսէսի 1800—Գարամ Բաշատա Հաճի Խիսրէվ մահալլէսինտէ Զէյմէ սօգաղընտա 11 վէ 13 նումէրօլը 2 օտալը 1 պապ մէնզիլ իլէ 1 գըթա պրսանընն 4 հիսսէ իթիպարբյա 2½ հիսսէսի. Շիւբրի։

,.17834.—Սուլթան Պայազիտատ Էմին Պէյ մահալլէսինտէ Սուլթան Պայազիտ ճատտէսինտէ 162 վէ 164 նումէրօլը միւք մա կէտիք 1 պապ տիւքքանն կէսիկլինին նրսֆի միւլքլինին սիւտս հիսսէսյէյէ 160 նումէրօլը 3 պապ պէքքար օտասրընընն բուպ հիսսէսի. հաճիզ Էօմէր։

..4791½.—Զարշուի Քէպիրտէ ճէվահիր Պէտէթէնինտէ սաղտա պիրինճի օտ.տա 38 նումէրօլը տօլապընն 120 սէհիմ իթիպարբյա 58 սէհիմյէ 39, 40 վէ 41 նումէրօլը 3 պապ տօլապընն նրսֆի հիսսէյէի. Շիւբրի։

..4670.—Սուլթան Պայազիտատ Էմին Պէյ մահալլէսինտէ Բարամագ Գարու սօգաղընտա 14 նումէրօլը ֆէվգինտէ 1 օտա ալթընտա 1 պտարամը միւշթէմիլ վէ չէհրի 300 ղշ. քիրալը միւք մակտիք 1 պապ խաֆիֆաթ տիւքքանընընն կէսիկլինին 120 սէհիմ իթիպարբյա 14 սէհիմյէ միւլքինին 8 սէհիմի. Մուսթափա։

..8000.—Սուլթան Պայազիտատ Էմին Պէյ մահալլէսինտէ Օգճելար Պաշը ճատտէսինտէ 2, 4, 6 վէ 10 նումէրօլը ալթընտա 2 պտարամը վէ ֆէվգինտէ 4 պապ օտայը հավի միւք մա կէտիք 2 պապ տիւքքանընը 75 հիսսէ իթիպարբ իլէ 6 հիսսէսի. Մուսթափա։

..2300.—Սուլթան Պայազիտատ Էմին Պէյ մահալլէսինտէ Բարամագ Գարու սօգաղընտա 15 վէ 17 նումէրօլը եէքտիկլրին մալլուպ ֆէվգինտէ 1 օտայը հավի 1 պապ տիւքքանընը անճադ 15 նումէրօլը մուսայէն մահալինին 120 սէհիմ իթիպարբյա 24 սէհիմի. Մուսթափա։

..2920.—Սուլթան Պայազիտատ Էմին Պէյ մահալլէսինտէ Բարամագ Գարու սօգաղընտա 10 նումէրօլը ֆէվգինտէ 1 օտա ալթընտա 1 պտարամը հավի միւք մա կէտիք 1 պապ տիւքքանընը 120 սէհիմ իթիպարբյա կէսիկլինին 10 վէ միւլքինին 12 սէհիմի։

..4000,—Խաքէօյատ Սպտիւսսէլամ մահալլէսինտէ Խուտպարախանէ ճատտէսինտէ 167, 169 վէ 171 նումէրօլը միւք մա կէտիք 3 պապ տիւքքանընը վէ Վաբար Իսքէլէսի սօգաղընտա 21 վէ Խալքթրպուլ Իսքէլէսի սօգաղընտա 6 նումէրօլը միւք մա կէտիք 2 պապ տիւքքանընը անճադ միւլքէրինին 10 հիսսէ իթիպարբյա 2 հիսսէսի. հաճի Էհմէտ։

..3500.—Սուլթան Պայազիտատ Էմին Պէյ մահալլէսինտէ Բարամագ Գարու ճատտէսինտէ 4 նումէրօլը ֆէվգինտէ 1 օտա ալթընտա 1 պտարամը վէ չէհրի 240 ղշ. քիրայը հավի 1 պապ տիւքքան կէսիկլինին 120 սէհիմ իթիպարբ իլէ 12 սէհիմի. Մուսթափա։

..14000.— Սիթէնեա դարիչէսինտէ Հավուզը Պօսթան մեվզրինտէ 7 վէ 10 նումէրօլը 2 մասուրա մաբէզիվի վէ միւշթեմիլթը մալիսմէյի հավի պիր գըմա պօսթանընն 2 խուս հիսսէսի. Եօրիւմի Հիսէյն։

..37932.— Օրթաքէօյատ Անպարը Տէրէ ճատտէսինտէ 38 նումէրօլը պիր գըմա թարլա վէ պօսթանընն 3½ տէօնում մահալլինտէ միսթէդարբ պաղչէ կէտիկլինին 6 հիսսէէն 4 հիսսէսիյէ մէգքիւր պօսթան միւշթեմիլթընտան պիլա կէտիք 40 տէօնում թարլանընն ճատ 3 հիսսէսի. հաճիզ Էօմէր։

ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ
ՍԱՔԷՏՈՒՄԼԱՐԸ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԵՖԿԻԼԱՄԷՃԻՍԻ

Ն՝. 52-54

Շեքերլամէճիկը սէնասթընա մախսուս էմթասսընընն էնվարը արթըմըշ օլան վէ մանլէրինին նէֆասէթի, թապէլիկի վէ հայէնիյէթիյլէ քէսպը իշթիհար վէ իթթարար իթմիշ պուլընան իշպու սիւքքանտա՝ սիլիլան վէ վաֆթիկ կիպի մէրասիմ վէ իսմ կիւնիւ կիպի էյյամը մախսուսէ վէ սարը խանէ էյլէնճէլերի իշխուն լազըմ օլան շեքերլեր, շեքերլամէլեր, սիրուլիւ իշկիլեր, մէշրուպաթ վէ էմսալի պուլունընը կիպի, սըքարըշաթ սարի անխաէ թէրթիպ վէ թէտարիք օլունը։

Խուսուսլյէ սիլիսին վէ վաֆթիզ մէրասիմի միւնասէպէթիյլէ իգթիզա խանէն խըսմէթի («էրէյ») սիւքքան խտրէսի թարարինտան տէրէօհտէ օլընըգ, միւռթասս կարսընլար մարիֆէթիյլէ զայէթ մէմնունէյէթպախշ վէ միւքքմմել տարէթտէ էյֆա խրվիր։

Քէնտի միւշթերիլերինին արզուսը իւզէրինէ մէգքիւր մաղազատա խալա գօյուն սիւտի իլէ եարբըմըշ եօղուրտ տասի պուլընը։

ԻՍՊԱՆԱՐ ՄԱՍՈՒՍ

Հաճի Սարի մախսուսմարընն մէգքիւր մաղազատան մատտա Պէյօղլընտա տիկէր հէչ պիր մահալտէ շիւպէսի պուլընմասընը՝ խասէթէն պէյան վէ իլան օլունը։

Պէյօղլու, Թագսիմ, Ն՝. 52-54։

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Վաչանընին սիւլար օլաբը «էլ Դիհիրա» վաբարը՝ ալաֆր. օգոստոսի 6ընճը սալը կիւնի էօյլենտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ իսքէնտիրյէսէն Տէրսաատէթճէ միւվասլէթի վէ օգոստ.ի 7ինճի սալը կիւնիւ էօյլենտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Միսիրլի Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտիրյէսէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

(Տէրսաատէթճէն Իզմիրէ գասար 24 խաաթտա վէ քէպա Յէրսաատէթճէն սըքէնտիրյէսէ 3½ կիւնտէ կիտիլմէքտէ տիր։)

Վաբարտա էլէքթրիգ զըյասը պուլընըբլաբը կիպի, եէմէքլեր պիրինճի նէվ օլուպ, սուփրա իւզէրինտէքի շարապ տախի մէճմանէն վէրիլմէճէք տիր։

Պու պապատ զիյատէ թափսիլաթ խութէյլէր՝ Գալաթատա Բրնթամ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ ագենթէսի վէ եախսա Սթանպօլտա Վալտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրէր։

ՀԱՐԻՂ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

NORTH BRITISH & MERCENTILE

ԸՕՓԹՂ ՊԻՐԲԷՊ ԲՆՍ ՄԵՐԳԷՆԹԱՅԼ

1809 ՏԱ. ԹՒԷՍԻՍ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ադշէսի	17,837,119
1905 սէնէսի հասլաթը	3,774,852

NORTHERN ASSUANCE COMPANY

ԸՕՓԹՂԷՐԻՆԷԵՈՒՐՈՊԱՅԻ

1836 ՏԱ. ԹՒԷՍԻՍ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ադշէսի	7,012,118
1905 սէնէսի հասլաթը	1,631,600

Շիրքէթլէրինիզ՝ մալիք օլտուղլարը ճէսիմ սէրմայէ իլէ քիւմիսլէթլի իհթիյաթ ադշէ վէ վարիսաթ տայէսինտէ էհմիյէթլի միհթէրեմլէ էն պէօյիւք վէ էն էսասլը պիր թէէմինաթ արզ իթմէքտէ օլուպ, Տէրսաատէթճէքի ուսմամ ահէնթլէրի վասրթաարյա հարիգէ գարբը պէօյիւք գըյմէթլէրտէ պիլէ օլսուն, էպնիյէ, մասիլիա, էշեա վէ սարիէյի կէրէք էշէրիմիզտէ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէաէ սոն տէրէճէ էհվէն ֆիյաթլարը վէ շարթլարա սիկուրթա խէրլէր։

Թէէսիյաթ՝ սոն տէրէճէ հագդանիկէթ տարիրէսինտէ, տէրհալ վէ սախավէթքարանէ պիր սուրէթտէ իյֆա օլունմադան օլուպ, պու խուսուսատա էն պէօյիւք պիր տէլիլ օլարագ մէգքիւր շիրքէթլէրին եալընը հարիգ զարար ու զիյանը իշիւն պու անէ տէկին 45,500,000 Ինգիլիզ լիրասընտան Ֆազլա ճէսիմ պիր մէպլուղ թապին իթմիշ պուլընտարընը տէրմիյան իթմէք քիֆայէթ խէր։

ՍԱՐԻԹԱՑ
ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Co. Ltd.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000։ Իհթիյաթ ադշէսի Ինկ. լիրասը 564,225։

Շիրքէթ՝ կէրէք վարար վէ կէրէքսէ եէլքէն սէֆինէլերիյլէ էմթասի թիճարիյէյի, կրուբս վէ հէր մահալէ բասթա իլէ կէօնտէրիլէճէք եշեա միհթէնիլմայը զայէթ էհվէն վէ ֆիատէլի չէրահթէ սիկուրթա խէր։

Էհալիյի Դ-հրիբէրէ՝ մահա Դէնանէի Խուսուսիէսինին մահահաֆազա խրիֆաթ ղընճնա Դայրեռա Մէհմէտ Ալի Բազա խանընա սամանդ Գ. Սերովբէանս ֆրաճամ էյլէնէլ սուռէր խրիր։

Կէրէք շէհրիմիզ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէաէի միհիմմ մերքէզլերի իշխուն միհթէպէր ամէնթ վէ վեքիլէրէ իհթիյաճ վար տըր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխլի ֆէրմանը Հիմայունը ճէնապը Բասրչիի մանթուգը միանիֆինճէ թէշէքքիլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն սօգաղընտա Գօ-Օրբրա-թիվ մաղազասը գարշրընտա քեսին Նալը խանընտա 14 նումէրօլը խտրէի մէրքէզկէյէ վէ մեվգքի սարիէյի միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա Եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի։
» Պաղչէ Գարաուսընտա թրամվայ ճատտէսինտէ կէօմրիւք դուրպինտէ մուամէլաթը գայտիյէ տտիրէսի։
» Պաղչէ Գարաուսընտա Շեյխ իւլ իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատոգ Բօտիթթի էֆ.
» Վէզնէէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումբանեասը։
» Պաղչէ Գարաուսընտա Էմին Էօնինտէ Իզմիր սօգաղընտա Ադրէօղլու էֆ.։
» Իպպէթ Բաշա խան Իհսան պէյ։
Գալաթքէօյինտէ Զարշը ճատտէսինտէ Քեամիլ էֆ.։
Գալաթքէօյինտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիբա էֆ.։
Պէյօղլուտէյտէ Ա. Տէմարքի էֆ.։
Պէյօղլընտա Ճատտէի Քէպիրտէ Օսմանլը Պանգասը շիւպէսի։
Էրէնքէօյինտէ Բօսթա վէ Թէլլիրաքի շիւպէսի գուրպինտէ Թէվֆիք Եօնճիսէս էֆ.։
Շիշլիտէ Պէօյիւքտէրէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Է. Բոսոի էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Բէնոիքտէ Բ. Սամմարբա էֆ.։
Պէյօղլը Աժատա Բէսուլ էֆ.։
Մագրիքէօյինտէ Սթամբոլ ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.։

LE PHENIX AUTRICHIEN

ՖԷՆԻՔՍ ՕՓՐԻՇԻԷՆ

ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍ 1860

ԱՒՍԹՐԻԱ ՇԻՐՔԻՄԷԹԻՆԻՆ ԻՄԹԻՅԱԶԸՆԸ ՀԱՒՋ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հարիգ սէրմայէ Թէէմինաթ ադշէսի 17,000,000 Ֆրանգ

Գումբանեանընն հարիգ շիւպէսի՝ Թիւրքիասա զայէթ միասիս շարթլարա հէր կէօնա սիկուրթա գասալ իտէր։
Գումբանեանընն պանգասը՝ ԳՐԻՏԻ ԼԻՕՆԻ ՏԻՐ։
Մէմուրքը մահրուսէ իշխուն ումումի ահէնթէխանէսի՝ Գալաթատա Տէյիրմէն խանընտա Նօ. 10, 11 վէ 12 օտալարտա տըր։
Թաշրարարտա միւթէպէր վէ իշկիլզար մէմուրլար արանմագտա տըր։
Թիւրքիա իշխուն ումումի միւտիր ԻՆԷԱՍ Ս. ՏԱՆՏՐԷԱ.

ԼԻԼ ՎԻԳԹՕՐԻԱ ՏԸ ՊԷՐԼԷՆ
ՈՒՄՈՒՄԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԱՆՕՆԻՄ ՃԻՐՔԷԹԻ

1853 ԱՀԵՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՀԻՒԲԻՄԷԹԻՆԻՆ ՆԷԶԱՐԷԹԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ

Լ Ա Վ Ի Գ Թ Օ Ր Ի Ա Տ Ը Պ Է Ր Լ Է Ն՝ միւթէլիթ, ստպիթ վատէի վէ տարը հէր նէվի սիկուրթա թէրթիպտրընը իհրա վէ գասալ էյլէր։
Ա. Վ Ի Գ Թ Օ Ր Ի Ա Տ Ը Պ Է Ր Լ Է Ն՝ էվրօբան պէրլինին էն պէօյիւք գումբանեասը տըր։

Սէրմայէի չիրքէթ	7,500,000 Ֆրանգ
1904 նիհայէթինտէ իհթիյաթ ադշէսի	591,891,604 »
» » մահլուսատ եէքտիսի	605,718,205 »

Եալընը մէգքիւր չիրքէթ տիր քի, թէէմիյէ օլունան թագսիթլէրէ մուգասիլ 3% նիսպէթինտէ հիսսէի թէէմէթիս թէվզի էյլէր։
Վարար, շըմէնտֆէր, թրամվայ, թիւնէլ վէ սարը գազալարա գարշը սիկուրթա մուամէլաթը գասալ իթմէքլէ պէրապէր, եալընը պիր սէնէ միւտտէթ էօտէնմէք իւզրէ հաֆթատա 1 ֆրանգատան իհթիյարէն ինթիյարի թէէմիյաթ գասալ իտէր։

Ումումի ահէնթէ՝ ՖՕՍԳՈՒԼՕ ՄԱՆԱՆՕ Վէ ԳՈՒՄՐ.
Իտարէ միւտիրի՝ Ա. ԶՈՒՀԱՃԵԱՆ

Գալաթատա Մօմխանէսի Գալթօ խանընտա։